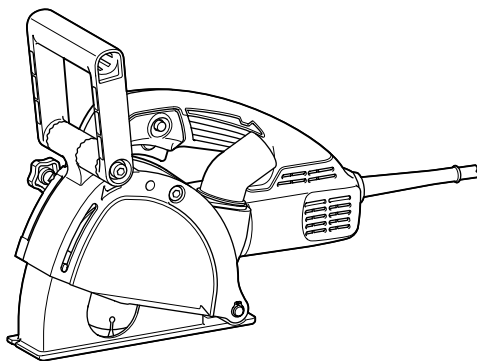
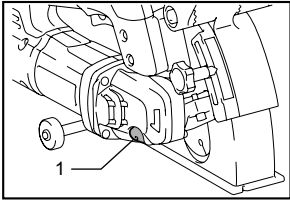




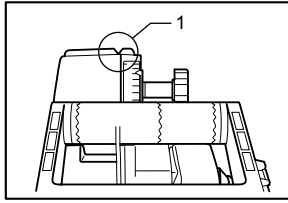
GB	Wall Chaser	INSTRUCTION MANUAL
UA	Штроборіз	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Bruzdownica do rowków w murze	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de tăiat canale în zidărie	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Mauernutfräse	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Falhoronymaró	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Drážkovacia fréza do muriva	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Drážkovací frézka zdíva	NÁVOD K OBSLUZE

SG1251

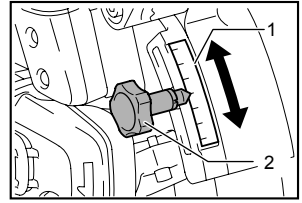




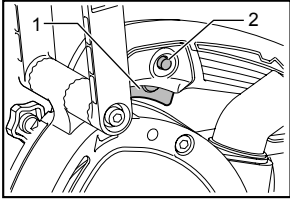
**1** 015036



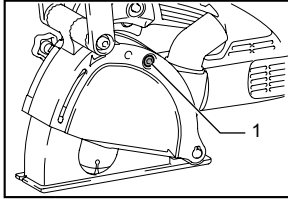
**2** 004497



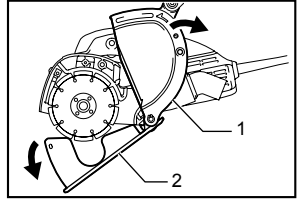
**3** 015077



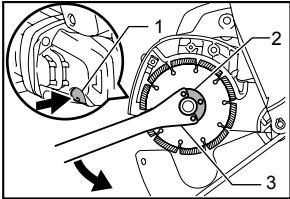
**4** 015038



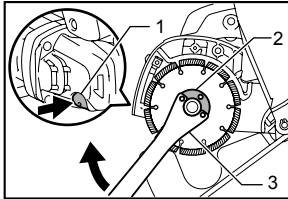
**5** 015039



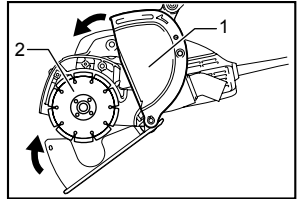
**6** 015040



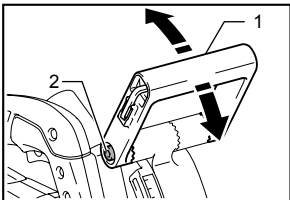
**7** 015053



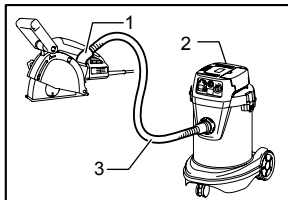
**8** 015054



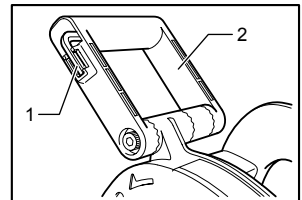
**9** 015047



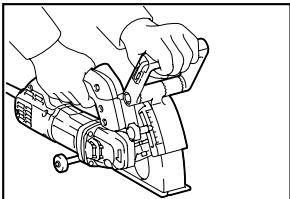
**10** 015042



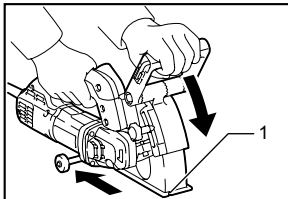
**11** 015046



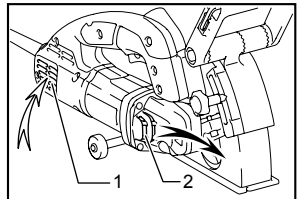
**12** 004508



**13** 015076



**14** 015044



**15** 015045

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

1-1. Shaft lock	7-1. Shaft lock	10-2. Bolt
2-1. Notch	7-2. Lock nut	11-1. Dust nozzle
3-1. Scale	7-3. Lock nut wrench	11-2. Vacuum cleaner
3-2. Clamping screw	8-1. Shaft lock	11-3. Hose
4-1. Switch trigger	8-2. Lock nut	12-1. Hex wrench
4-2. Lock button / Lock-off button	8-3. Lock nut wrench	12-2. Front handle
5-1. Bolt	9-1. Blade case	14-1. Notch
6-1. Blade case	9-2. Diamond wheel	15-1. Inhalation vent
6-2. Tool base	10-1. Front handle	15-2. Exhaust vent

## SPECIFICATIONS

Model	SG1251
Wheel diameter	125 mm
Max. wheel thickness	2.1 mm
Rated speed	10,000 min <sup>-1</sup>
Spindle thread	M14
Overall length	350 mm
Net weight	4.5 kg
Safety class	II/III

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE026-1

### Intended use

The tool is intended for cutting tracks in concrete walls or cutting in ferrous materials or concrete drainage channels with a diamond wheel but without using water.

ENF002-2

### Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG905-1

### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 97 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 108 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

### Wear ear protection

ENG900-1

### Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : concrete cutting

Vibration emission ( $a_{h1}$ ) : 5.0 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-18

### For European countries only

### EC Declaration of Conformity

**Makita declares that the following Machine(s):**

Designation of Machine:

Wall Chaser

Model No./ Type: SG1251

**Conforms to the following European Directives:**

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60745

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

7.2.2014



000331

Yasushi Fukaya  
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

## General Power Tool Safety

### Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

GEB112-6

## WALL CHASER SAFETY WARNINGS

1. **The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
2. **Use only diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
3. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
4. **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
5. **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
6. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
7. **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
8. **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.
9. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
10. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
11. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
12. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning wheel.
13. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.
14. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

15. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
16. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
17. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

#### **Kickback and related warnings**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in line with the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- f) **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

g) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

h) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

i) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

j) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

18. **Before using a segmented diamond wheel, make sure that the diamond wheel has the peripheral gap between segments of 10 mm or less, only with a negative rake angle.**

#### **Additional safety warnings:**

19. **Never attempt to cut with the tool held upside down in a vise. This can lead to serious accidents, because it is extremely dangerous.**
20. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
21. **Store wheels as per manufacturer recommendations. Improper storage may damage the wheels.**

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

### **⚠WARNING:**

**DO NOT** let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

# FUNCTIONAL DESCRIPTION

## CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

### Shaft lock

## CAUTION:

- Never actuate the shaft lock when the spindle is moving. The tool may be damaged.

### Fig.1

Press the shaft lock to prevent spindle rotation when installing or removing accessories.

### Sighting

### Fig.2

There are notches on the front and rear of the base. This is helpful for an operator to follow a straight cutting line.

### Adjusting the grooving depth

### Fig.3

The grooving depth can be adjusted between 0 mm and 30 mm.

Loosen the clamping screw and adjust the pointer to your desired depth graduation on the scale.

Then tighten the clamping screw firmly.

### Switch action

## CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

### Fig.4

#### For tool with lock button

## CAUTION:

- Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger, push in the lock button and then release the switch trigger.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

#### For tool with lock-off button

## CAUTION:

- Do not pull the switch trigger hard without pressing in the lock-off button. This can cause switch breakage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

#### For tool without lock button / lock-off button

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

### Electronic function

The tools equipped with electronic function are easy to operate because of the following features.

#### Constant speed control

Electronic speed control for obtaining constant speed. Possible to get fine finish, because the rotating speed is kept constant even under load condition.

#### Soft start

Soft-start feature minimizes start-up shock, and makes the tool start smoothly.

#### Overload protector

When the tool would be employed over the admissible load, it will stop automatically to protect the motor and wheel. When the load will come to the admissible level again, the tool can be started automatically.

## ASSEMBLY

## CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

### Removing the diamond wheels

### Fig.5

Loosen and remove the bolt with the hex wrench.

### Fig.6

Open the blade case while holding the tool base.

### NOTE:

- The tool base will open at a stroke by the spring force.

### Fig.7

Rotate the diamond wheels while pressing the shaft lock until it engages.

Remove the lock nut by rotating it counterclockwise with the lock nut wrench.

Remove the diamond wheels and space rings.

## Adjusting the groove width (the distance between the two diamond wheels)

Adjust the grooving width by changing the number of the space rings as shown in the table.

Groove width: 30 mm	Groove width: 27 mm
Groove width: 24 mm	Groove width: 21 mm
Groove width: 18 mm	Groove width: 15 mm
Groove width: 12 mm	Groove width: 9 mm
Groove width: 6 mm	

1. Lock nut
2. Diamond wheel
3. Space ring 6 (6 mm thick)
4. Space ring 3 (3 mm thick)
5. Diamond wheel

004503

## Installing the diamond wheels

**Fig.8**

Mount the diamond wheel carefully onto the spindle. Align the directions of the arrow on the diamond wheel and the tool. Install space rings, the other diamond wheel and the lock nut. Tighten the lock nut securely clockwise with the lock nut wrench while pressing the shaft lock.

**Fig.9**

Return the blade case and tool base to the original position and tighten the bolt to secure them.

## Adjusting the front handle angle

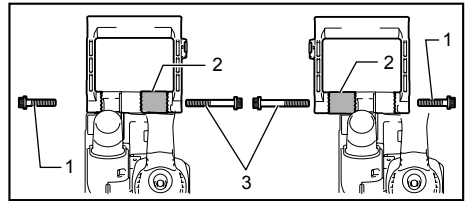
**Fig.10**

Loosen the two bolts on both sides of the front handle with the hex wrench. Move the front handle to your desired angle and tighten the two bolts firmly.

## NOTE:

- When the handle cannot be moved easily, loosen the bolts furthermore.

## Shifting the front handle sideways



1. Bolt (Short)
2. Cam
3. Bolt (Long)

015043

Remove the two bolts on both sides of the front handle with the hex wrench. Change the position of the cam. Insert the longer bolt to the side close to the cam and the shorter one to the opposite side. Tighten the two bolts firmly.

## Connecting to vacuum cleaner

**Fig.11**

When using Makita dust collector, connect the hose for the vacuum cleaner directly to the dust nozzle.

## NOTE:

- The dust nozzle can be rotated freely so that you can use it at any angle according to your operation.

## Hex wrench storage

**Fig.12**

When not in use, store the hex wrench to keep it from being lost.

## OPERATION

### ⚠CAUTION:

- Be sure to pull the tool when cutting a workpiece.
- Use this tool for straight line cutting only. Cutting curves can cause stress cracks or fragmentation of the diamond wheels resulting in possible injury to persons in the vicinity.
- After operation, always switch off the tool and wait until the diamond wheels come to a complete stop before putting the tool down.
- Hold the tool firmly with one hand on the switch handle and the other hand on the front grip when performing the tool.

**Fig.13**

Hold the tool firmly with both hands. First keep the diamond wheels without making any contact with a workpiece. Then turn the tool on and wait until the diamond wheels attain full speed.

**Fig.14**

To cut a workpiece, pull the tool toward you (not by pushing away from you). Align the notch on the base with your cutting line. Push down the front handle gently until it stops and then pull the tool slowly.

Before finishing cutting operation and raising the tool, switch it off first. Wait until the diamond wheels stop completely and then raise the tool.

Remove the remaining portion between the two blade passages by other appropriate tools.

## MAINTENANCE

**⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

**Fig.15**

The tool and its air vents have to be kept clean. Regularly clean the tool's air vents or whenever the vents start to become obstructed.

**Dressing diamond wheel**

If the cutting action of the diamond wheel begins to diminish, use an old discarded coarse grit bench grinder wheel or concrete block to dress the diamond wheel. To do this, tightly secure the bench grinder wheel or concrete block and cut in it.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**⚠CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Diamond wheels

**NOTE:**

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.



## УКРАЇНЬСЬКА (Оригінальні інструкції)

### Пояснення до загального виду

1-1. Фіксатор	6-2. Основа інструмента	10-2. Болт
2-1. Прорізь	7-1. Фіксатор	11-1. Штуцер для пили
3-1. Масштаб	7-2. Контргайка	11-2. Пілосос
3-2. Затискний гвинт	7-3. Ключ для контргайки	11-3. Шланг
4-1. Кнопка вимикача	8-1. Фіксатор	12-1. Шестигранний ключ
4-2. Кнопка блокування / Кнопка блокування вимкненого положення	8-2. Контргайка	12-2. Передня ручка
5-1. Болт	8-3. Ключ для контргайки	14-1. Прорізь
6-1. Корпус диску	9-1. Корпус диску	15-1. Вхідні вентиляційні отвори
	9-2. Алмазний диск	15-2. Вихідні вентиляційні отвори
	10-1. Передня ручка	

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	SG1251
Діаметр диска	125 мм
Макс. товщина диска	2,1 мм
Номинальна швидкість	10000 хв <sup>-1</sup>
Різьба шпинделя	M14
Загальна довжина	350 мм
Чиста вага	4,5 кг
Клас безпеки	II/III

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

ENE026-1

ENG900-1

### Призначення

Інструмент призначено для прорізання каналів у бетонних стінах або стічних каналів у металевих та бетонних матеріалах за допомогою алмазного кола, але без застосування води.

ENF002-2

### Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

ENG905-1

### Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску ( $L_{pA}$ ): 97 дБ (А)

Рівень звукової потужності ( $L_{WA}$ ): 108 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

**Користуйтеся засобами захисту слуху**

### Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: різання бетону

Вібрація ( $a_h$ ): 5,0 м/с<sup>2</sup>

Похибка (К): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

### **⚠УВАГА:**

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

**Тільки для країн Європи****Декларація про відповідність стандартам ЄС**

**Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:**

Позначення обладнання:

Штроборіз

№ моделі/тип: SG1251

**Відповідає таким Європейським Директивам:**  
2006/42/ЄС

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN60745

Технічну інформацію відповідно до 2006/42/ЄС можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

7.2.2014



000331

Ясуші Фукайя

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

GEA010-1

## **Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами**

**⚠ УВАГА!** Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.**

GEB112-6

## **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ СТОСОВНО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ ІЗ БОРОЗНОРОБОМ**

1. Захисний кожух, що входить до комплекту постачання інструмента, повинен бути надійно закріплений на інструменті та розташований максимально безпечно, щоб для оператора диск був якомога менше відкритим. Працюйте з інструментом таким чином, щоб ані ви, ані інші особи не знаходились у площині обертання диска. Захисний кожух захищає оператора від осколків зламаного диска та від випадкового контакту з диском.

2. Використовуйте лише алмазні відрізни диски, призначені для вашого інструмента. Робота з інструментом не може бути безпечною лише тому, що приладдя може бути встановлене на ваш електроінструмент.
3. Номінальна швидкість допоміжних пристроїв повинна щонайменш дорівнюватися максимальній швидкості, що вказана на електроінструменті. Допоміжні пристрої, що обертається швидше своєї номінальної швидкості може зламатися та відскочити.
4. Диски слід використовувати тільки за їх рекомендованим призначенням. Наприклад: не слід шліфувати бічною стороною відрізного диска. Абразивні відрізни диски призначені для шліфування периферією диска; у разі прикладання бічних зусиль до цих дисків, вони можуть розбитися.
5. Слід завжди використовувати неушкоджені фланці диска, діаметр яких відповідає обраному диску. Належні фланці добре утримують диск і таким чином зменшують ймовірність його поломки.
6. Зовнішній діаметр та товщина вашого допоміжного приладу повинні бути у межах паспортної потужності вашого електроінструменту. Приладдя неналежних розмірів не можна захистити або контролювати належним чином.
7. Розмір дисків та фланців повинен відповідати шпинделю електроінструмента. Диски із отворами, що не підходять під кріплення електроінструмента, будуть розбалансовані, матимуть надмірну вібрацію та можуть призвести до втрати контролю.
8. Не слід використовувати пошкоджені диски. Перед кожним використанням перевіряйте диски на наявність стружки та тріщин. У разі падіння електроінструмента або диска слід оглянути їх на наявність пошкоджень або встановити неушкоджений диск. Після огляду та встановлення диска слід зайняти таке положення, щоб ви та сторонні спостерігачі знаходилися на відстані від диска, що обертається, після чого слід запустити електроінструмент на максимальній швидкості без навантаження на одну хвилину. Під час такого пробного прогону пошкоджені диски звичайно розпадаються на частини.
9. Слід надягати засоби індивідуального захисту. Слід користуватися щитком-маскою, захисними окулярами або захисними лінзами відповідно до області застосування інструмента. Слід також надягати пилозахисну маску, засоби захисту органів слуху, рукавиці та фартух,

які здатні затримувати дрібні частки деталі та диска. Засоби захисту органів зору повинні бути здатними затримувати сміття, що утворюється під час виконання різних операцій. Пилозахисна маска або респіратор повинні бути здатними фільтрувати часточки, що утворюються під час роботи. Тривалий вплив сильного шуму може призвести до втрати слуху.

10. **Сторонні особи повинні знаходитися на безпечній відстані від місця роботи. Кожний, хто потрапляє до робочої зони, повинен надягати засоби індивідуального захисту.** Частки деталі або уламки диска можуть відлетіти за межі безпосередньої зони роботи та завдати тілесних ушкоджень.
11. **Тримайте електроприлад за ізольовані поверхні ручки під час виконання дії, при якій ріжучий прилад може зачепити сховану електропроводку або власний шнур.** Торкання ріжучим приладом струмоведучої проводки може призвести до передачі напруги до оголених металевих частин інструмента та до ураження оператора електричним струмом.
12. **Шнур слід розміщувати без змуготуючого пристрою.** Якщо ви втратите контроль, шнур може бути перерізаним або пошкодженим та ваша рука може потрапити до диска, що обертається.
13. **Не слід класти інструмент, доки прилад повністю не зупиниться.** Диск, що обертається може захопити шнур та виврати його з-під контролю.
14. **Не слід запускати інструмент, коли ви його тримаєте збоку себе.** Випадкове стикання зі працюючим пристроєм може захопити ваш одяг, що в свою чергу може призвести до урду приладу до вас.
15. **Слід регулярно чистити вентиляційні отвори інструменту.** Вентилятор двигуна втягує пил усередину кожуха, а надмірне скупчення металевго порошку створює ризик ураження електричним струмом.
16. **Не слід працювати біля легкозаймистих матеріалів.** Вони можуть спалахнути від іскри.
17. **Не слід застосовувати допоміжне приладдя, що потребує рідких охолоджувачів.** Використання води, або рідких охолоджувачів може призвести до ураження електричним струмом або смерті.

#### **Віддача та відповідні попередження**

Віддача – це раптова реакція на защемлення або чіплення диска, що обертається. Защемлення або пошкодження призводить до різкої зупинки обертального диска та до неконтрольованого штовхання електроінструмента в напрямку, протилежному напрямку обертання диска в точці заїдання.

Наприклад, у разі чіплення абразивного диска за робочу деталь або защемлення нею, край диска може зануритись у матеріал, спричиняючи підскакування чи відкидання диска. Диск може відскочити до або від оператора, це залежить від напрямку руху диска в місці защемлення. Алмазні диски також можуть зламатися за таких умов.

Причинами віддачі є неправильне використання електроінструмента та/або неправильний порядок чи умови експлуатації; їх можна уникнути, дотримуючись запобіжних заходів, наведених нижче.

- a) **Міцно тримай ручку інструменту та змай такте положення, при якому зможеш протистояти силі віддачі.** Завжди користайся допоміжною ручкою, якщо є, щоб збільшити до максимуму контроль над віддачею або реакцією крутного моменту під час пуску. Якщо дотримуватись усіх запобіжних заходів, оператор зможе контролювати крутий момент або силу віддачі.
- b) **Ніколи не слід розміщувати руку біля приналежності, що обертається.** Воно може відскочити на руку.
- c) **Не можна допускати, щоб будь-які частини вашого тіла знаходилися на одній лінії з диском, що обертається.** Віддача призведе до штовхання інструмента у місці торкання диска та робочої деталі в напрямку, протилежному напрямку обертання диска.
- d) **Слід бути особливо пильним під час обробки кутів, гострих країв і т.д. Уникайте коливання та чіплення приналежності.** Кути, гострі краї або коливання мають тенденцію до чіплення приладдя, що обертається, що в свою чергу призводить до втрати контролю та віддачі.
- e) **Не слід використовувати із цим інструментом пиляльний ланцюг, полотно для різьблення по деревині, сегментований алмазний диск із зазором більше 10 мм або зубчасте ріжуче полотно.** Такі полотна часто спричиняють віддачу та втрату контролю.
- f) **Не можна “заклинювати” диск або піддавати його надмірному тиску. Не намагайтеся зробити проріз надмірної глибини.** Надмірний тиск на диск збільшує навантаження та схильність до перекошування або заклинювання диска у прорізу, а також створює можливість віддачі або поломки диска.
- g) **Коли диск застрягає або коли різання з будь-яких причин переривається, слід вимкнути інструмент та тримати його нерухомо, доки диск повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся витягти диск із прорізу, поки він рухається; недотримання цієї вимоги може призвести до віддачі.** Огляньте диск та вживіть необхідних заходів, щоб усунути причину заклинювання диска.

h) Заборонено заново запускати операцію різання, коли диск знаходиться в робочій деталі. Спочатку диск повинен набрати повну швидкість, лише потім його можна обережно заново увести у проріз. Якщо інструмент перезапустити, коли диск знаходиться в робочій деталі, диск може застрягти, сіпнутися або спричинити віддачу.

i) Панелі або будь-які робочі деталі великого розміру слід підпирати, для того щоб мінімізувати ризик защемлення диска та виникнення віддачі. Великі робочі деталі звичайно прогинаються під своєю вагою. Опори слід розташовувати під деталлю поблизу лінії різання та поблизу краю робочої деталі з обох боків диска.

j) **З особливою обережністю слід виконувати "врізання" в готові стіни або інші невидимі зони.** Виступаючий диск може зачепити газо- або водопровід, електропроводку або предмети, що можуть спричинити віддачу.

18. **Перед використанням сегментованого алмазного диска слід переконатися, що зазор між сегментами алмазного диска становить 10 мм або менше та диск має негативний передній кут.**

**Додаткові попередження про безпеку:**

19. Ніколи не намагайтеся різати інструментом, якщо він затиснутий лещатами догори ногами. Це може призвести до серйозних аварій, тому що це дуже небезпечно.
20. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
21. Зберігайте диски згідно із рекомендаціями виробника. Неправильне зберігання може призвести до пошкодження дисків.

## **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.**

### **⚠УВАГА:**

**НІКОЛИ НЕ СЛІД** втрачати пильності та розслаблятися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

## **ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

### **Фіксатор**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Заборонено використовувати блокування вала, коли шпindelь обертається. Інструмент може пошкодитись.

### **мал.1**

Натисніть на блокування вала для того, щоб заблокувати обертання шпинделя під час встановлення або зняття приналежностей.

### **Виставляння**

### **мал.2**

На задній та передній частині є прорізи. Вони допомагають операторові витримувати пряму під час різання.

### **Регулювання глибини канавки**

### **мал.3**

Глибину канавки можна регулювати від 0 мм до 30 мм.

Послабте затискний гвинт та відрегулюйте покажчик таким чином, щоб він указував на мітку необхідної глибини на шкалі.

Потім міцно затягніть затискний гвинт.

### **Дія вимикача**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

### **мал.4**

**Для інструмента із кнопкою блокування**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Перемикач може бути заблокований в увімкненому положенні для зручності оператора протягом тривалого використання. Блокуючи інструмент в увімкненому положенні слід бути обережним і міцно тримати інструмент.

Для того щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вимикача. Для того щоб зупинити роботу, курок вимикача слід відпустити.

Для безперервної роботи слід натиснути на курок вимикача, пересунути кнопку блокування, а потім відпустити курок вимикача.

Для того щоб зупинити інструмент із заблокованого положення, слід повністю натиснути на курок вимикача, а потім відпустити його.

## Для інструмента із кнопкою блокування вимкненого положення

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не натискайте із силою на курок вмикача, якщо кнопка блокування вимкненого положення не натиснута. Це може зламати вмикач.

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вмикача, є кнопка блокування вимкненого положення.

Для того, щоб запустити інструмент, слід натиснути на кнопку блокування вимкненого положення та натиснути на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

## Для інструмента без кнопки блокування / кнопки блокування вимкненого положення

Для того, щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

## Електронні функції

Інструменти обладнані електронними функціями є простими в експлуатації завдяки наступним функціям.

### Постійний контроль швидкості

Електронне управління швидкістю для забезпечення постійної швидкості. Дає можливість отримати чисту обробку, тому ще швидкість обертання підтримується на постійному рівні, навіть під навантаженням.

### М'який пуск.

Функція м'якого запуску мінімізує ривок під час пуску та забезпечує плавний запуск інструмента.

### Захисний пристрій від перенавантаження

Коли інструмент використовується із перевищенням дозволеного навантаження, він автоматично зупиняється для захисту мотора та диска. Коли навантаження повертається до дозволеного рівня, інструмент може автоматично вмикатись.

## КОМПЛЕКТУВАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

## Знімання алмазних дисків

### мал.5

Послабте та зніміть болт за допомогою шестигранного ключа.

### мал.6

Відкрийте кожух полотна, тримаючись за основу інструмента.

## ПРИМІТКА:

- Основа інструмента відкривається під силою пружини.

## мал.7

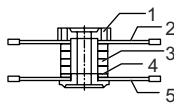
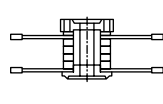
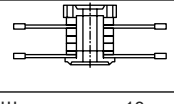
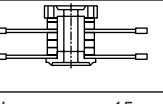



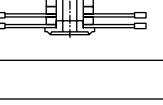
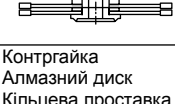
Поверніть алмазні диски, натискаючи на фіксатор, доки його не буде заблоковано.

Зніміть контргайку, повернувши її проти годинникової стрілки за допомогою ключа для контргайки.

Зніміть алмазні диски та розпірні кільця.

## Регулювання ширини канавки (відстань між двома алмазними дисками)

Відрегулюйте ширину канавки, змінивши кількість розпірних кілець, як показано в таблиці.

Ширина паза: 30 мм	Ширина паза: 27 мм
	
Ширина паза: 24 мм	Ширина паза: 21 мм
	
Ширина паза: 18 мм	Ширина паза: 15 мм
	
Ширина паза: 12 мм	Ширина паза: 9 мм
	
Ширина паза: 6 мм	
	

- Контргайка
- Алмазний диск
- Кільцева проставка 6 (товщиною 6 мм)
- Кільцева проставка 3 (товщиною 3 мм)
- Алмазний диск

004503

## Установлення алмазних дисків

### мал.8

Обережно встановіть алмазний диск на шпindel. Узгодьте напрямок стрілки на алмазному диску та інструменті. Установіть розпірні кільця, другий алмазний диск і контргайку.

Надійно затягніть контргайку за годинниковою стрілкою за допомогою ключа для контргайки, натискаючи на фіксатор.

#### мал.9

Поверніть кожух полотна та основу інструмента в початкове положення і затягніть болт, щоб їх закріпити.

### Регулювання кута передньої ручки

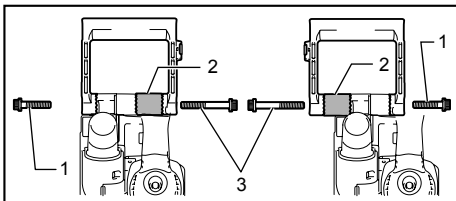
#### мал.10

За допомогою шестигранного ключа послабте два болти з обох боків передньої ручки. Відрегулюйте положення передньої ручки під бажаним кутом і міцно затягніть два болти.

#### ПРИМІТКА:

- Якщо ручка не рухається вільно, слід ще послабити болти.

### Зміна боку розташування передньої ручки



1. Болт (короткий)
2. Кулачок
3. Болт (довгий)

015043

За допомогою шестигранного ключа викрутіть два болти з обох боків передньої ручки. Змініть положення кулачка.

Уставте довший болт з боку, що є ближчим до кулачка, а короткий – з протилежного боку. Міцно затягніть обидва болти.

### Підключення пирососа

#### мал.11

У разі використання пиловловлювача Makita підключайте шланг для пирососа безпосередньо до штуцера для пилу.

#### ПРИМІТКА:

- Штуцер для пилу можна вільно обертати, щоб його можна було використовувати під будь-яким кутом згідно з цілями роботи.

### Зберігання шестигранного ключа

#### мал.12

Зберігайте шестигранний ключ в надійному місці, щоб не загубити його, коли він не використовується.

## ЗАСТОСУВАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час різання деталі інструмент слід підтягувати.
- Цей інструмент можна використовувати тільки для прямого різання. Непряме різання може спричинити появу тріщин або роздрібнення алмазних дисків, що може призвести до поранення людей, які знаходяться поряд.
- Після закінчення роботи, перш ніж покласти інструмент, завжди вимикайте його та чекайте, доки алмазні диски повністю зупиняться.
- Під час роботи міцно тримайте інструмент однією рукою за ручку перемикача, та другою - за передню ручку.

#### мал.13

Інструмент слід міцно тримати обома руками. Спочатку тримайте інструмент таким чином, щоб алмазні диски не торкалися робочої поверхні. Потім увімкніть інструмент та заждіть, поки алмазні диски наберуть повної швидкості.

#### мал.14

Різнання робочої поверхні виконується шляхом підтягування інструмента до себе (а не відштовхування його від себе). Узгодьте проріз на основі з лінією різання. Обережно натисніть передню ручку вниз до упору, а потім повільно підтягніть інструмент.

Перш ніж закінчити різання та підняти інструмент, його слід спочатку вимкнути. Зачекайте, доки алмазні диски повністю зупиняться, а потім підніміть інструмент.

Видаліть залишок між проходами двох полотен за допомогою інших відповідних інструментів.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

#### мал.15

Інструмент та його вентиляційні отвори слід тримати в чистоті. Треба регулярно чистити вентиляційні отвори інструмента, або коли вони забиваються.

### Зачищення алмазного диска

Якщо ріжучі властивості алмазного диска погіршуються, слід зачистити алмазний диск за допомогою старого грубого абразивного диска або бетонного блока. Для цього слід міцно закріпити абразивний диск або бетонний блок, та зробити в ньому проріз.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають

виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

## **ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ**

### **⚠ОБЕРЕЖНО:**

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Алмазні диски

### **ПРИМІТКА:**

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнитися залежно від країни.

## POLSKI (Oryginalna instrukcja)

### Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Blokada wału	7-1. Blokada wału	11-1. Dysza odpylania
2-1. Nacięcie	7-2. Nakrętka zabezpieczająca	11-2. Odkurzacz
3-1. Podziałka	7-3. Klucz do nakrętki zabezpieczającej	11-3. Wąż
3-2. Śruba zaciskowa	8-1. Blokada wału	12-1. Klucz sześciokątny
4-1. Spust przełącznika	8-2. Nakrętka zabezpieczająca	12-2. Uchwyt przedni
4-2. Przycisk blokady / przycisk blokady załączenia	8-3. Klucz do nakrętki zabezpieczającej	14-1. Nacięcie
5-1. Śruba	9-1. Obudowa tarczy	15-1. Wlot powietrza
6-1. Obudowa tarczy	9-2. Tarcza diamentowa	15-2. Wylot powietrza
6-2. Podstawa narzędzia	10-1. Uchwyt przedni	
	10-2. Śruba	

## SPECYFIKACJE

Model	SG1251
Średnica tarczy	125 mm
Maks. grubość tarczy	2,1 mm
Prędkość znamionowa	10 000 min <sup>-1</sup>
Gwint wrzeciona	M14
Długość całkowita	350 mm
Ciężar netto	4,5 kg
Klasa bezpieczeństwa	II/II

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

ENE026-1

ENG900-1

### Przeznaczenie

Narzędzie to przeznaczone jest do cięcia w ścianach betonowych lub materiałach żelaznych lub betonowych kanałach ściekowych przy pomocy ściernicy diamentowej na sucho.

ENF002-2

### Zasilanie

Narzędzie wolno podłączać tylko do źródeł zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Można je zasilac wyłącznie jednofazowym prądem przemiennym. Jest ono podwójnie izolowane, dlatego też można je zasilać z gniazda bez uziemienia.

ENG905-1

### Poziom hałasu i drgań

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN60745:

Poziom ciśnienia akustycznego (L<sub>pA</sub>): 97 dB (A)

Poziom mocy akustycznej (L<sub>WA</sub>): 108 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB (A)

**Należy stosować ochroniacze na uszy**

### Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745:

Tryb pracy: Cięcie betonu  
Emisja drgań (a<sub>h</sub>): 5,0 m/s<sup>2</sup>  
Niepewność (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

### **OSTRZEŻENIE:**

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).



Dotyczy tylko krajów europejskich

## Deklaracja zgodności UE

Firma Makita oświadcza, że poniższe urządzenie/-a:

Oznaczenie maszyny:

Bruzdownica do rowków w murze

Nr modelu / Typ: SG1251

Jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:  
2006/42/EC

Jest/są produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN60745

Dokumentacja techniczna zgodna w wymaganiami dyrektywy 2006/42/WE jest dostępna w:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

7.2.2014



000331

Yasushi Fukaya  
Dyrektor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

## Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażenia prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

GEB112-6

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI BRUZDOWNICY

- Osłona powinna być dobrze przymocowana do elektronarzędzia i ustawiona w sposób zapewniający maksimum bezpieczeństwa, tak aby w stronę operatora był skierowany jak najmniejszy fragment odsłoniętej tarczy. Stanąc w taki sposób i tak ustawić narzędzie, aby nikt nie znajdował się w płaszczyźnie obrotu tarczy. Osłona chroni operatora przed wykuszonymi odłamkami ściernicy i przypadkowym kontaktem z tarczą.
- Z elektronarzędziem należy stosować tylko diamentową ściernicę. Sam fakt, że dany osprzęt można zamontować na elektronarzędziu, nie oznacza, że jego eksploatacja będzie bezpieczna.
- Prędkość znamionowa osprzętu powinna być przynajmniej równa maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu. Osprzęt pracujący przy większej prędkości od znamionowej może pęknąć i rozpaść się na kawałki.
- Ściernice należy wykorzystywać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Na przykład: nie wolno szlifować boczną powierzchnią ściernicy tnącej. Ściernice tnące są przeznaczone do szlifowania obwodowego. Siły boczne przyłożone do tych tarcz mogą wywoływać drgania.
- Zawsze należy używać nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o rozmiarze i kształcie właściwie dobranym do wybranego rodzaju ściernic. Odpowiednie kołnierze mocujące podtrzymują tarczę, zmniejszając tym samym prawdopodobieństwo jej pęknięcia.
- Zewnętrzna średnica i grubość osprzętu musi mieścić się w zakresie dopuszczalnym dla tego elektronarzędzia. Nie można zapewnić prawidłowej osłony i kontroli akcesoriów o niewłaściwym rozmiarze.
- Średnica otworu tarczy oraz kołnierzy powinna być właściwie dopasowana do wrzeciona narzędzia. Tarcze i kołnierze z otworami, które nie są dopasowane do osprzętu w narzędziu przeznaczonym do ich zamocowania, będą obracać się mimośrodowo, wywołując silne drgania i głoźąc utratą panowania nad narzędziem.
- Nie wolno używać uszkodzonych ściernic. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy tarcza nie jest nadłamana lub nadpęknięta. W przypadku upuszczenia elektronarzędzia lub tarczy należy sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia i ewentualnie zamontować nieuszkodzoną tarczę. Po sprawdzeniu bądź zamontowaniu tarczy należy stanąć w taki sposób i tak ustawić narzędzie, aby nikt nie znajdował się w płaszczyźnie obrotu tarczy, po czym na jedną minutę uruchomić elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia. Uszkodzona tarcza zwykle rozpada się podczas takiej próby.
- Należy nosić sprzęt ochrony osobistej. W zależności od wykonywanej operacji należy używać osłony twarzy, gogli lub okularów ochronnych. W miarę potrzeb zakładać maskę przeciwpyłową, ochraniacze słuchu, rękawice i fartuch, który zatrzyma drobiny materiału ściernego i obrabianego przedmiotu. Ochrona oczu powinna zatrzymywać unoszące się w powietrzu drobiny materiału, które powstają podczas różnych operacji. Maskę przeciwpyłową lub oddechowa powinna filtrować drobiny wytwarzane podczas pracy. Przebywanie przez dłuższy czas w hałasie o dużym natężeniu może spowodować ubytek słuchu.

10. **Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każdy, kto wchodzi do strefy roboczej, powinien mieć na sobie sprzęt ochrony osobistej.** Fragmenty materiału z obrabianego przedmiotu lub pękniętej ściernicy mogą zostać odrzucone na dużą odległość i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem roboczym.
11. **Gdy podczas pracy istnieje możliwość kontaktu elementu tnącego z ukrytymi przewodami elektrycznymi, wówczas należy narzędzie trzymać za izolowane uchwyty.** Kontakt elementu tnącego z przewodem elektrycznym pod napięciem powoduje, że również odsłonięte elementy metalowe narzędzia znajdują się pod napięciem, groząc porażeniem operatora prądem elektrycznym.
12. **Przewód należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od wirującego osprzętu.** W przypadku utraty panowania nad narzędziem, przewód może zostać przecięty lub wkręcony, wciągając dłoń lub rękę na wirującą tarczę.
13. **Nie wolno odkładać elektronarzędzia, dopóki zamontowany osprzęt nie zatrzyma się całkowicie.** Wirująca tarcza może zahaczyć o powierzchnię i wyrwać elektronarzędzie z ręki.
14. **Uruchomionego elektronarzędzia nie wolno przenosić z miejsca na miejsce.** Wirujący osprzęt może przypadkowo pochwycić ubranie i spowodować obrażenia ciała.
15. **Otwory wentylacyjne elektronarzędzia należy regularnie czyścić.** Wentylator silnika wciąga do wnętrza obudowy pył. Zbyt duże nagromadzenie metalowych drobin stwarza zagrożenia elektryczne.
16. **Nie wolno używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Mogą one zapalić się od iskier.
17. **Nie wolno używać osprzętu wymagającego cieczy chłodzących.** Używanie wody lub innych cieczy chłodzących grozi porażeniem lub udarem elektrycznym.

#### **Odrzut i związane z nim ostrzeżenia**

Odrzut to gwałtowna reakcja tarczy pochwyconej lub zakleszczonej w czasie wirowania. Zakleszczenie lub pochwycenie obracającej się tarczy powoduje jej nagłe zatrzymanie, co z kolei prowadzi do niekontrolowanego odrzutu elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy w miejscu pochwycenia. Przykładowo, jeżeli ściernica wyszczerbi się lub zakleszczy w obrabianym elemencie, trąc o powierzchnię materiału jej krawędzie prowadząca może wypchnąć ściernicę w górę lub spowodować jej odrzut. Ściernica może odskoczyć w stronę operatora lub w kierunku przeciwnym, w zależności od kierunku obrotów w punkcie zakleszczenia. W takich warunkach może również dojść do pęknięcia ściernicy.

Odrzut jest wynikiem nieprawidłowej eksploatacji elektronarzędzia i/lub niewłaściwych procedur lub warunków jego obsługi. Można go uniknąć, podejmując podane poniżej odpowiednie środki ostrożności.

- a) **Przez cały czas należy narzędzie mocno trzymać, ustawiając się w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu. Zawsze należy korzystać z rękogęsi pomocniczej, jeżeli jest w zestawie, aby móc w pełni kontrolować odrzut lub przeciwdziałać momentowi obrotowemu podczas rozruchu.** Operator może kontrolować reakcje na zwiększający się moment obrotowy lub siły odrzutu, jeżeli zastosuje się odpowiednie środki ostrożności.
- b) **Nie wolno trzymać ręki w pobliżu obracającego się osprzętu.** Może bowiem nastąpić odrzut w kierunku ręki.
- c) **Ciało operatora nie powinno znajdować się w płaszczyźnie obrotu tarczy.** Odrzut spowoduje wyrzucenie narzędzia w kierunku przeciwnym do obrotu tarczy w miejscu zakleszczenia.
- d) **Podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itp. należy zachować szczególną ostrożność. Nie dopuszczać do podskakiwania i wyszczerbienia osprzętu.** Narożniki, ostre krawędzie lub podskakiwanie sprzyjają wyszczerbieniu obracającego się osprzętu i mogą spowodować utratę panowania lub odrzut.
- e) **Nie wolno montować do narzędzia tarcz łańcuchowych, tarcz do cięcia drewna, segmentowych tarcz diamentowych ze szczeliną na obwodzie wynoszącą powyżej 10 mm ani tarcz zębatach.** Tarcze te często powodują odrzuty i utratę panowania nad narzędziem.
- f) **Nie wolno doprowadzać do zakleszczenia tarczy ani stosować zbyt dużego nacisku. Unikać cięć o zbyt dużej głębokości.** Przeciążona tarcza jest bardziej podatna na skręcenia lub wyginanie w szczelinie cięcia, co stwarza większe prawdopodobieństwo odrzutu lub pęknięcia tarczy.
- g) **W przypadku zakleszczenia się tarczy lub przerwania operacji cięcia z jakiegokolwiek powodu, należy wyłączyć elektronarzędzie, trzymając je w bezruchu do momentu całkowitego zatrzymania się tarczy. Nie wolno wyciągać tarczy tnącej z przecinanego elementu, gdy tarcza znajduje się w ruchu, gdyż może wtedy wystąpić odrzut.** Zbadać przyczynę zakleszczania się tarczy i podjąć stosowne działania, aby wyeliminować problem.
- h) **Nie wolno wznawiać operacji cięcia, gdy tarcza znajduje się w przecinanym elemencie. Tarczę można ponownie włożyć do naciętej szczeliny, dopiero gdy osiągnie pełną głębokość.** Jeżeli elektronarzędzie zostanie ponownie uruchomione, gdy tarcza znajduje się w przecinanym elemencie, tarcza może zakleszczyć się, wędrować po materiale lub może nastąpić odrzut.

i) Duże płyty lub inne większe elementy należy podierać, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia tarczy i odrzutu. Duże elementy mają tendencję do wyginania się pod własnym ciężarem. Podparcie należy zastosować pod przecinanym elementem w sąsiedztwie linii cięcia i na krawędziach elementu po obu stronach tarczy.

j) **Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku wykonywania „cięć wgłębnych” w istniejących ścianach bądź innych pustych przestrzeniach.** Wystająca tarcza może przeciąć rury z gazem lub wodą, przewody elektryczne lub inne elementy, które z kolei mogą wywołać odrzut.

18. **Przed użyciem segmentowej tarczy diamentowej należy upewnić się, że tarcza diamentowa posiada na obwodzie szczelinę o wielkości 10 mm lub mniej, wyłącznie z ujemnym kątem natarcia.**

**Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa:**

19. **Nie wolno podejmować prób cięcia narzędziem zamocowanym do góry nogami w imadle. Jest to wyjątkowo niebezpieczne i może prowadzić do poważnych wypadków.**
20. **Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Unikać wdychania i kontaktu ze skórą. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych przez dostawcę materiałów.**
21. **Przechowywać ściernice zgodnie z zaleceniami producenta. Niewłaściwe przechowywanie może doprowadzić do uszkodzenia ściernic.**

## ZACHOWAĆ INSTRUKCJE.

### ⚠️ OSTRZEŻENIE:

**NIE WOLNO** pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

## OPIS DZIAŁANIA

### ⚠️ UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

### Blokada wału

### ⚠️ UWAGA:

- Nie wolno załączać blokady wału, gdy wrzeczono obraca się. Narzędzie może bowiem ulec uszkodzeniu.

### Rys.1

Przed przystąpieniem do montażu bądź demontażu osprzętu nacisnąć blokadę wału, aby unieruchomić wrzeczono.

### Prowadzenie narzędzia wzdłuż zadanej linii

### Rys.2

Z przodu i z tyłu podstawy znajdują się nacięcia. Są one pomocne dla operatora i umożliwiają mu zachowanie prostej linii cięcia.

### Regulacja głębokości rowkowania

### Rys.3

Głębokość rowkowania można regulować w zakresie od 0 mm do 30 mm.

Poluzować śrubę dociskową i ustawić wskaźnik na wymaganej głębokości rowkowania na skali. Następnie dokręć solidnie śrubę dociskową.

### Włączanie

### ⚠️ UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.

### Rys.4

**W przypadku narzędzia z przyciskiem blokady spustu przełącznika**

### ⚠️ UWAGA:

- W celu ułatwienia obsługi i dla wygody operatora podczas długotrwałej pracy z użyciem narzędzia, wyłącznik można zablokować w pozycji „ON” (WŁĄCZONY). Podczas pracy z blokadą wyłącznika w pozycji „ON” (WŁĄCZONY) należy zachować ostrożność i pewnie trzymać narzędzie.

Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za język spustowy przełącznika. Zwolnić język spustowy przełącznika, aby narzędzie zatrzymało się.

Aby włączyć tryb pracy ciąglej, należy pociągnąć język spustowy przełącznika, następnie nacisnąć przycisk blokady, a potem zwolnić język spustowy przełącznika.

Aby zatrzymać narzędzie działające w trybie blokady, należy pociągnąć do oporu język spustowy przełącznika, a następnie zwolnić go.

## W przypadku narzędzia wyposażonego w przycisk blokady załączenia

### ⚠UWAGA:

- Nie ciągnij na siłę za język spustowy wyłącznika bez wcześniejszego wciśnięcia przycisku blokady. Można w ten sposób połamać przełącznik.

Urządzenie wyposażone jest w przycisk blokady załączenia, który zapobiega przypadkowemu pociągnięciu za język spustowy przełącznika.

Aby uruścić urządzenie, należy zwolnić przycisk blokady i pociągnąć za język spustowy wyłącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

### Dotyczy narzędzia bez przycisku blokady / przycisku blokady załączenia

Aby uruścić narzędzie, należy pociągnąć za język spustowy przełącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić język spustowy przełącznika.

## Funkcja elektroniczna

Narzędzia wyposażone w funkcję elektroniczną są łatwe w obsłudze ze względu na następujące cechy.

### Kontrola stałej prędkości

Elektroniczna kontrola prędkości zapewnia stałą prędkość. Można uzyskać bardzo dokładne wykończenie powierzchni, ponieważ prędkość obrotowa jest utrzymywana na stałym poziomie, nawet pod obciążeniem.

### Funkcja łagodnego uruchamiania

Funkcja ta minimalizuje wstrząs powstający podczas normalnego uruchamiania, dzięki czemu rozruch narzędzia jest płynny.

### Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Kiedy narzędzie zostanie przeciążone i zasilający je prąd osiągnie określoną wartość, narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane, aby ochronić silnik i tarczę. Gdy obciążenie powróci do dopuszczalnego poziomu, narzędzie włączy się automatycznie.

## MONTAŻ

### ⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

## Demontaż tarcz diamentowych

### Rys.5

Odkręć śrubę przy pomocy klucza sześciokątnego i wyjmij ją.

### Rys.6

Otworzyć osłonę ostrza, jednocześnie przytrzymując podstawę narzędzia.

## UWAGA:

- Podstawa narzędzia otworzy się, odskakując dzięki sile sprężyny.

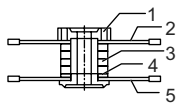
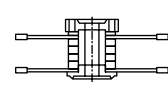
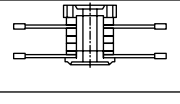
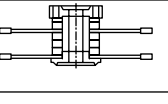


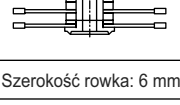
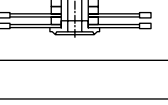
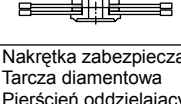
### Rys.7

Obrócić tarcze diamentowe, jednocześnie naciskając blokadę wału, aż wskoczy na swoje miejsce.

Zdejmij nakrętkę zabezpieczającą, obracając ją kluczem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zdemontować tarcze diamentowe i pierścienie dystansowe.

## Regulowanie szerokości rowków (odległości pomiędzy dwoma tarczami diamentowymi)

Ustawić szerokość rowkowania poprzez zmianę liczby pierścieni dystansowych, jak pokazano w tabeli.

Szerokość rowka: 30 mm 	Szerokość rowka: 27 mm 
Szerokość rowka: 24 mm 	Szerokość rowka: 21 mm 
Szerokość rowka: 18 mm 	Szerokość rowka: 15 mm 
Szerokość rowka: 12 mm 	Szerokość rowka: 9 mm 
Szerokość rowka: 6 mm 	

- Nakrętka zabezpieczająca
- Tarcza diamentowa
- Pierścień oddzielający 6 (grubość 6 mm)
- Pierścień oddzielający 3 (grubość 3 mm)
- Tarcza diamentowa

004503

## Montaż tarcz diamentowych

### Rys.8

Ostrożnie zamontować tarczę diamentową na wrzecionie. Dopasować kierunek strzałki na tarczy diamentowej ze strzałką na narzędziu. Zamontować pierścienie dystansowe, drugą tarczę diamentową i nakrętkę zabezpieczającą.

Dokręcić mocno nakrętkę zabezpieczającą przy pomocy klucza, jednocześnie naciskając blokadę wału.

#### Rys.9

Ponownie umieścić osłonę ostrza i podstawę narzędzia w oryginalnym położeniu i dokręć śrubę, aby je zamocować.

### Regulacja kąta uchwytu przedniego

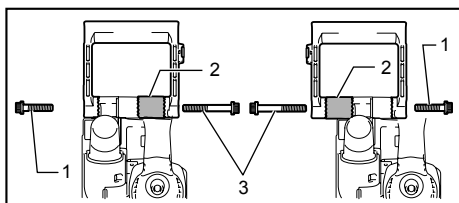
#### Rys.10

Poluzować dwie śruby po obu stronach uchwytu przedniego za pomocą klucza sześciokątnego. Ustawić uchwyt przedni pod wymaganym kątem i mocno dokręcić obie śruby.

#### UWAGA:

- Jeżeli podczas przesuwania uchwytu napotykasz na opór, poluzuj jeszcze bardziej śruby.

### Przesuwanie uchwytu przedniego na boki



1. Śruba (krótka)
2. Krzywka
3. Śruba (długa)

015043

Odkręcić dwie śruby po obu stronach uchwytu przedniego za pomocą klucza sześciokątnego. Zmienić położenie krzywki.

Wsunąć śrubę długą z boku, obok krzywki, i śrubę krótką z drugiej strony. Dokręcić mocno obie śruby.

### Podłączenie odkurzacza

#### Rys.11

W przypadku korzystania z urządzenia do odprowadzania pyłu Makita należy podłączyć wąż odkurzacza bezpośrednio do dyszy.

#### UWAGA:

- Dyszę można swobodnie obracać tak, aby w zależności od typu pracy możliwe było jej ustawienie pod żądanym kątem.

### Przechowywanie klucza sześciokątnego

#### Rys.12

W przypadku nieużywania przechowywać klucz sześciokątny w odpowiednim miejscu w celu uniknięcia jego zgubienia.

## DZIAŁANIE

#### ⚠UWAGA:

- Podczas cięcia elementu pamiętaj o pociąganiu narzędzia.
- Narzędzie można używać tylko do cięcia w linii prostej. Cięcie pod kątem może spowodować pęknięcia lub odłamywanie się fragmentów tarcz diamentowych, co może spowodować obrażenia ciała u osób znajdujących się w pobliżu.
- Po zakończeniu pracy należy koniecznie wyłączyć narzędzie i przed jego odłożeniem odczekać, aż tarcza diamentowa całkowicie się zatrzyma.
- Podczas pracy trzymaj narzędzie mocno jedną ręką za przedni uchwyt, a drugą za rękojeść z przelącznikiem.

#### Rys.13

Narzędzie należy trzymać oburącz. Przed przystąpieniem do pracy tarcze diamentowe należy trzymać z dala od elementu obrabianego. Następnie należy włączyć narzędzie i odczekać, aż tarcze diamentowe będą pracowały z pełną prędkością.

#### Rys.14

Cięcie w elemencie obrabianym wykonuje się przez pociąganie narzędzia ku sobie (nie przez popychanie go w kierunku od siebie). Wyrównać nacięcia w podstawie z linią cięcia. Delikatnie popchnąć w dół uchwyt przedni, do momentu jego zatrzymania, a następnie pociągnąć powoli narzędzie.

Przed zakończeniem operacji cięcia i uniesieniem narzędzia należy je w pierwszej kolejności wyłączyć. Odczekać do momentu całkowitego zatrzymania się tarcz diamentowych, a następnie unieść narzędzie.

Usunąć pozostałą część pomiędzy dwoma przejściami ostrzy przy pomocy odpowiednich narzędzi.

## KONSERWACJA

#### ⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

#### Rys.15

Narzędzie i jego otwory wentylacyjne powinny być utrzymywane w czystości. Otwory wentylacyjne należy czyścić w regularnych odstępach czasu i za każdym razem, gdy są przytkane.

### Obciążanie tarczy diamentowej

Jeżeli tarcza zaczyna działać gorzej, obciążnij ją przy pomocy starej szlifierki gruboziarnistej lub bloku betonu. W tym celu przymocuj solidnie na stole tarczę szlifierską lub blok betonowy.

Dla zachowania BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy, wymiana szczotek węglowych oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

## AKCESORIA OPCJONALNE

### UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Tarcze diamentowe

### UWAGA:

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

## ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

### Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Pârghie de blocare a axului	7-1. Pârghie de blocare a axului	11-1. Duză de praf
2-1. Crestătură	7-2. Contrapiuliță	11-2. Aspirator
3-1. Scală	7-3. Cheie pentru contrapiuliță	11-3. Furtun
3-2. Șurub de strângere	8-1. Pârghie de blocare a axului	12-1. Cheie inbus
4-1. Trăgaciul întrerupătorului	8-2. Contrapiuliță	12-2. Mâner frontal
4-2. Buton de blocare / buton de deblocare	8-3. Cheie pentru contrapiuliță	14-1. Crestătură
5-1. Bolț	9-1. Carcasa pânzei	15-1. Fantă de aspirație
6-1. Carcasa pânzei	9-2. Disc diamantat	15-2. Fantă de evacuare
6-2. Talpa mașinii	10-1. Mâner frontal	
	10-2. Bolț	

## SPECIFICAȚII

Model	SG1251
Diametrul discului	125 mm
Grosime maximă disc	2,1 mm
Turație nominală	10.000 min <sup>-1</sup>
Filetul arborelui	M14
Lungime totală	350 mm
Greutate netă	4,5 kg
Clasa de siguranță	II/III

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

ENE026-1

ENG900-1

### Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii făgașelor în pereți de beton, tăierii în materiale feroase sau tăierii canalelor de drenare în beton cu un disc diamantat, însă fără utilizarea apei.

ENF002-2

### Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

ENG905-1

### Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ ): 97 dB (A)

Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ ): 108 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

### Purtați mijloace de protecție a auzului

### Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcționare: tăierea betonului

Emisie de vibrații ( $a_{h1}$ ): 5,0 m/s<sup>2</sup>

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

### ⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Numai pentru țările europene

## Declarație de conformitate CE

**Makita declară că următoarea(ele) mașină(i):**

Denumirea mașinii:

Mașină de tăiat canale în zidărie

Model Nr./ Tip: SG1251

**Este în conformitate cu următoarele directive europene:**

2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN60745

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

7.2.2014



000331

Yasushi Fukaya  
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

## Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

**⚠️ AVERTIZARE** Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

GEB112-6

## AVERTISMENTE PENTRU MAȘINA DE TĂIAT CU DISC DIAMANTAT

1. Apărătoarea furnizată împreună cu utilajul trebuie atașată ferm la mașina electrică și poziționată pentru siguranță maximă, astfel încât o porțiune cât mai mică a discului să fie expusă către operatorului. Atât dumneavoastră cât și persoanele din zonă trebuie să stați departe de planul discului rotativ. Apărătoarea ajută la protejerea operatorului de fragmentele discului spart și de contactul accidental cu discul.
2. Utilizați doar discuri de tăiere cu diamant pentru scula dumneavoastră electrică. Chiar dacă un accesoriu poate fi atașat sculei electrice, operarea în siguranță nu este garantată.

3. **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă indicată pe mașina electrică.** Accesorii utilizați la o viteză superioară a celei nominale se pot sparge și împrăștia.
4. **Discurile trebuie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: nu șlefuiți cu părțile laterale ale discului de tăiere.** Discurile de tăiere abrazive sunt create pentru șlefuire periferică, iar forțele aplicate pe părțile laterale ale discurilor pot cauza spargerea acestora.
5. **Folosiți întotdeauna flanșe de disc intacte, cu diametru adecvat pentru discul folosit.** Flanșele de disc adecvate fixează discul reducând astfel posibilitatea de rupere a acestuia.
6. **Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se înscrie în capacitatea nominală a mașinii dumneavoastră electrice.** Accesoriile incorect dimensionate nu pot fi protejate sau controlate în mod adecvat.
7. **Dimensiunea pentru ax a discurilor, flanșelor sau orice alt accesoriu trebuie să se potrivească corespunzător pe arborelui mașinii electrice.** Discurile și flanșele cu găuri pentru ax care nu se potrivesc cu prinderile de montaj ale mașinii electrice, vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
8. **Nu utilizați discuri deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, inspecțiți discurile pentru a identifica eventuale fisuri sau deteriorări. Dacă scăpați pe jos mașina sau discul, inspecțiți-le cu privire la deteriorări sau instalați un disc intact. După inspectarea și instalarea unui disc, poziționați-vă împreună cu persoanele din apropiere la depărtare de planul discului rotativ și porniți mașina la turația maximă de mers în gol timp de un minut. Discurile deteriorate se vor sparge în mod normal pe durata acestui test.**
9. **Purtați echipamentul individual de protecție. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască de protecție contra prafului, mijloace de protecție a auzului, mănuși și un șorț de lucru capabil să oprească fragmentele mici abrazive sau fragmentele piesei. Mijloacele de protecție a vederii trebuie să fie capabile să oprească resturile proiectate în aer generate la diverse operații. Maska de protecție contra prafului sau masca respiratoare trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate în timpul operației respective. Expunerea prelungită la zgomot foarte puternic poate provoca pierderea auzului.**



10. **Țineți spectatorii la o distanță sigură față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție.** Fragmentele piesei prelucrate sau ale unui disc spart pot fi proiectate în jur cauzând vătămări corporale în zona imediat adiacentă zonei de lucru.
11. **Țineți unealta electrică doar de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse sau cu propriul cablu.** Accesoriile de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune vor pune sub tensiune și componentele metalice expuse ale unelei electrice, existând pericolul ca operatorul să se electrocuteze.
12. **Poziționați cablul la distanță de accesoriul aflat în rotație.** Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat și mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase în discul aflat în rotație.
13. **Nu așezați niciodată unealta electrică înainte de oprirea completă a accesoriului.** Discul aflat în rotație ar putea apuca suprafața și trage de unealta electrică fără a o putea controla.
14. **Nu lăsați mașina electrică în funcțiune în timp ce o transportați lângă corpul dumneavoastră.** Contactul accidental cu accesoriul aflat în rotație vă poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul spre corpul dumneavoastră.
15. **Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale mașinii electrice.** Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi metalice pot prezenta pericol de electrocutare.
16. **Nu folosiți mașina electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
17. **Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Folosirea apei sau a lichidelor de răcire poate cauza electrocutări sau șocuri de tensiune.

#### **Reculul și avertismentele asociate**

Reculul este o reacție bruscă la un disc rotativ agățat sau prins. Agățarea sau prinderea cauzează blocarea rapidă a discului rotativ, iar acesta, la rândul său, va duce la pierderea controlului unelei electrice și forțarea acesteia în direcția opusă rotației discului.

De exemplu, dacă un disc abraziv este prins sau agățat în piesa de lucru, marginea discului care intră în punctul de prindere poate săpa în suprafața materialului, cauzând ieșirea discului. Discul poate sări sau nu către utilizator, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de blocare. În astfel de condiții, discurile abrazive se pot, de asemenea, distruge.

Reculul este rezultatul utilizării incorecte a sculei electrice și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

- a) **Mențineți o priză fermă pe mașina electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să contracarați forțele de recul.** Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă există, pentru a contracara în mod optim reculurile sau momentul de torsiune reactiv din faza de pornire. Utilizatorul poate contracara momentele de torsiune reactive sau forțele de recul, dacă își ia măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu vă poziționați niciodată mâna în apropierea accesoriului aflat în rotație.** Accesoriul poate recula peste mâna dumneavoastră.
- c) **Nu vă poziționați corpul în linie cu discul aflat în rotație.** Reculul va împinge unealta în direcție opusă rotației discului în punctul de agățare.
- d) **Procedați cu deosebită atenție atunci când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați izbiturile și salturile accesoriului.** Colțurile, muchiile ascuțite sau salturile au tendința de a agăța accesoriul aflat în rotație și conduc la pierderea controlului sau apariția reculurilor.
- e) **Nu atașați o pânză de ferăstrău cu lanț pentru scobirea lemnului, un disc cu diamant segmentat cu un spațiu periferic mai mare de 10 mm sau o pânză de ferăstrău dințată.** Astfel de pânze pot crea recul frecvent și pierderea controlului.
- f) **Nu "înțepeniți" discul și nici nu aplicați o presiune excesivă. Nu încercați să executați o adâncime excesivă a tăieturii.** Supratensionarea discului mărește sarcina și susceptibilitatea de a torsiona sau a de a înțepeni discul în tăietură și posibilitatea de recul sau de spargere a discului.
- g) **Atunci când discul este înțepenit sau când este întreruptă o tăiere din orice motiv, opriți scula electrică și țineți-o nemișcată până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul din tăietură în timp ce discul este în mișcare, altfel poate apărea recul.** Investigați și efectuați acțiunile corective pentru a elimina cauza înțepenirii discului.
- h) **Nu reporniți operația de tăiere în piesa de prelucrat. Lăsați discul să ajungă la viteza maximă și pătrundeți din nou cu atenție în tăietură.** Discul poate înțepeni, se poate deplasa în sus sau poate provoca un recul dacă mașina electrică este repornită în piesa de lucru.
- i) **Sprâjiniți panourile sau orice piesă de prelucrat de dimensiuni mari pentru a minimiza riscul de ciupire și recul al discului.** Piese de prelucrat mari tind să se încovoieze sub propria greutate. Sub piesa de prelucrat trebuie amplasate suporturi pe ambele laturi, lângă linia de tăiere și lângă marginea piesei de prelucrat pe ambele părți ale discului.

j) Aveți deosebită grijă atunci când executați o "decupare prin plonjare" în pereții existenți sau în alte zone mascate. Discul poate tăia conducte de gaz sau de apă, cabluri electrice sau obiecte care pot provoca un recul.

18. Înainte de a utiliza un disc cu diamant segmentat, asigurați-vă că discul cu diamant are un spațiu periferic între segmente de 10 mm sau mai puțin, doar cu un unghi de degajare negativ.

**Avertizări suplimentare de siguranță:**

19. Nu încercați niciodată să tăiați cu mașina fixată în poziție răsturnată într-o menhină. Acest mod de utilizare poate conduce la accidente grave, fiind extrem de periculos.
20. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.
21. Depozitați discurile conform recomandărilor producătorului. Depozitarea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea discurilor.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

### ⚠️ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

## DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

### ⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

### Pârghie de blocare a axului

### ⚠️ ATENȚIE:

- Nu acționați niciodată pârghia de blocare a axului în timpul mișcării arborelui. Mașina poate fi avariată.

### Fig.1

Apăsata pârghia de blocare a axului pentru a preveni rotirea arborelui atunci când montați sau demontați accesorii.

### Vizarea

### Fig.2

În partea anterioară și posterioară a tălpii sunt prevăzute crestături. Acestea îl ajută pe utilizator să urmărească o linie de tăiere dreaptă.

### Reglarea adâncimii de canelare

### Fig.3

Adâncimea de canelare poate fi reglată între 0 mm și 30 mm.

Slăbiți șurubul de strângere și reglați indicatorul la graduația de adâncime dorită pe scală.

Apoi strângeți ferm șurubul de strângere.

### Acționarea întrerupătorului

### ⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.

### Fig.4

### Pentru mașinile cu buton de blocare

### ⚠️ ATENȚIE:

- Comutatorul poate fi blocat în poziția "ON" (pornit) pentru confortul utilizatorului în timpul utilizării prelungite. Fiți atenți când blocați mașina în poziția "ON" (pornit) și mențineți o priză fermă la mașină.

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Pentru funcționare continuă, trageți de butonul declanșator, apăsați butonul de blocare și apoi eliberați butonul declanșator.

Pentru a opri mașina din poziția blocată, trageți complet de butonul declanșator și apoi eliberați-l.

## Pentru mașinile cu buton de deblocare

### ⚠️ ATENȚIE:

- Nu apăsați puternic butonul declanșator fără a apăsa butonul de deblocare. Comutatorul se poate rupe.

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator este prevăzut un buton de deblocare.

Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și acționați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

### Pentru mașină fără buton de blocare/buton de deblocare

Pentru a porni mașina, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

### Funcție electronică

Mașinile echipate cu funcție electronică sunt ușor de manevrat datorită următoarelor caracteristici.

#### Reglare constantă a vitezei

Reglare electronică a vitezei pentru obținerea unei viteze constante. Permite obținerea unei finisări de calitate deoarece viteza de rotație este menținută constantă în condiții de sarcină.

#### Pornire lină

Funcția de pornire lină minimizează șocul de pornire și permite o pornire lină a mașinii.

#### Dispozitiv de siguranță în caz de supraîncărcare

Dacă mașina este solicitată peste valoarea sarcinii admisibile, aceasta se va opri automat pentru a proteja motorul și discul. Când sarcina revine la o valoare admisibilă, mașina poate fi pornită automat.

## MONTARE

### ⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

### Demontarea discurilor diamantate

#### Fig.5

Slăbiți și scoateți șurubul cu cheia inbus.

#### Fig.6

Deschideți carcasa pânzei ținând de talpa mașinii.

#### NOTĂ:

- Talpa mașinii se va deschide sub acțiunea arcului.

#### Fig.7

Rotiți discurile diamantate apăsând pârghia de blocare a axului până când se cuplează.

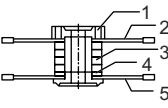
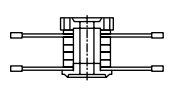
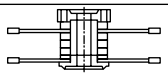
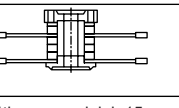
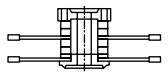
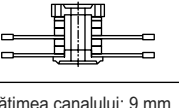
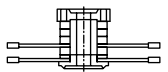
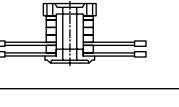
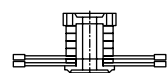
Scoateți contrapiulița rotind-o în sens anti-orar cu cheia pentru contrapiuliță.

Scoateți discurile diamantate și inelele distanțiere.

## Reglarea lățimii canalului

### (distanța dintre cele două discuri diamantate)

Reglați lățimea de canelare modificând numărul inelelor distanțiere în modul indicat în tabel.

Lățimea canalului: 30 mm	Lățimea canalului: 27 mm
	
Lățimea canalului: 24 mm	Lățimea canalului: 21 mm
	
Lățimea canalului: 18 mm	Lățimea canalului: 15 mm
	
Lățimea canalului: 12 mm	Lățimea canalului: 9 mm
	
Lățimea canalului: 6 mm	
	

- Contrapiuliță
- Disc diamantat
- Inel distanțier 6 (6 mm grosime)
- Inel distanțier 3 (3 mm grosime)
- Disc diamantat

004503

### Montarea discurilor diamantate

#### Fig.8

Montați discul diamantat cu atenție pe ax. Aliniați direcțiile săgeților de pe discul diamantat și mașină. Montați inelele distanțiere, celălalt disc diamantat și contrapiulița.

Strângeți ferm contrapiulița în sens orar cu cheia pentru contrapiuliță apăsând în jos pârghia de blocare a axului.

#### Fig.9

Readuceți carcasa pânzei și talpa mașinii în poziția inițială și strângeți bolțul pentru a le fixa.

### Reglarea unghiului mânerului frontal

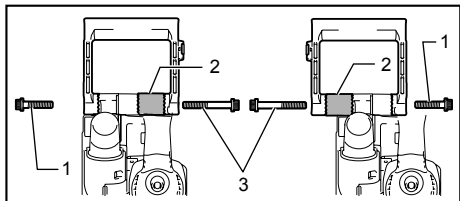
#### Fig.10

Slăbiți cele două bolțuri de pe ambele părți ale mânerului frontal cu cheia inbus. Mutați mânerul frontal la unghiul dorit și strângeți ferm cele două bolțuri.

#### NOTĂ:

- Dacă mânerul nu poate fi deplasat cu ușurință, slăbiți suplimentar șuruburile.

#### Deplasarea mânerului frontal în lateral



1. Bolt (scurt)
2. Camă
3. Bolt (lung)

015043

Îndepărtați cele două șuruburi de pe ambele părți ale mânerului frontal cu cheia inbus. Modificați poziția camei. Introduceți boltul mai lung în partea apropiată de camă și șurubul mai scurt în partea opusă. Strângeți ferm cele două bolțuri.

#### Conectarea la aspirator

##### Fig.11

Când folosiți un colector de praf Makita, conectați furtunul pentru aspirator direct la duza de praf.

#### NOTĂ:

- Duza de praf poate fi rotită liber pentru a permite utilizarea sub orice unghi, în funcție de lucrare.

#### Depozitarea cheii inbus

##### Fig.12

Când nu o utilizați, depozitați cheia inbus pentru a preveni pierderea acesteia.

## FUNȚIONARE

#### ⚠ATENȚIE:

- Aveți grijă să trageți mașina atunci când tăiați o piesă.
- Folosiți această mașină numai pentru tăieri în linie dreaptă. Tăierea unor traiectorii curbe poate provoca fisurarea prin tensionare sau fragmentarea discurilor diamantate, putând provoca vătămarea persoanelor din jur.
- După terminarea operației, opriți întotdeauna mașina și așteptați ca discurile diamantate să se oprească complet înainte de a așeza mașina.
- Țineți mașina ferm cu o mână de mânerul cu comutator și cu cealaltă mână de mânerul frontal atunci când lucrați cu mașina.

##### Fig.13

Țineți mașina ferm cu ambele mâini. Mai întâi țineți discurile diamantate fără a intra în contact cu piesa de prelucrat. Apoi porniți mașina și așteptați ca discurile diamantate să atingă turația maximă.

##### Fig.14

Pentru a tăia o piesă de prelucrat, trageți mașina spre dumneavoastră (nu împingeți dinspre dumneavoastră). Aliniați canelura de pe talpă cu linia de tăiere. Apăsăți ușor mânerul frontal până când acesta se oprește și apoi trageți mașina încet.

Înainte de finalizarea operației de tăiere și ridicării mașinii, opriți mai întâi mașina. Așteptați oprirea completă a discului diamantat și apoi ridicați mașina.

Eliminați porțiunea de material dintre cele două pasaje ale pânzei cu alte unelte adecvate.

## ÎNTREȚINERE

#### ⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiunile de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

##### Fig.15

Mașina și fantele sale de ventilație trebuie păstrate curate. Curățați fantele de ventilație ale mașinii în mod regulat sau ori de câte ori devin îmbăcșite.

#### Rectificarea discului diamantat

Dacă efectul de tăiere al discului diamantat începe să scadă, folosiți un disc de rectificat vechi cu granulație mare sau un bloc de beton pentru a rectifica discul diamantat. Pentru aceasta, fixați ferm discul de rectificat sau blocul de beton și executați o tăiere în acesta.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea perilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

## ACCESORII OPȚIONALE

#### ⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Discuri diamantate

#### NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

## DEUTSCH (Originalbetriebsanleitung)

### Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Spindelarretierung	7-1. Spindelarretierung	10-2. Bolzen
2-1. Kerbe	7-2. Sicherungsmutter	11-1. Absaugstutzen
3-1. Skala	7-3. Sicherungsmutterschlüssel	11-2. Staubsauger
3-2. Klemmschraube	8-1. Spindelarretierung	11-3. Schlauch
4-1. Schalter	8-2. Sicherungsmutter	12-1. Sechskantschlüssel
4-2. Arretiertaste / Entsperrungstaste	8-3. Sicherungsmutterschlüssel	12-2. Vorderer Griff
5-1. Bolzen	9-1. Sägeblattgehäuse	14-1. Kerbe
6-1. Sägeblattgehäuse	9-2. Diamantscheibe	15-1. Einlassöffnung
6-2. Gleitschuh	10-1. Vorderer Griff	15-2. Auslassöffnung

## TECHNISCHE DATEN

Modell	SG1251
Scheibendurchmesser	125 mm
Max. Scheibendicke	2,1 mm
Nenn Drehzahl	10.000 min <sup>-1</sup>
Spindelgewinde	M14
Gesamtlänge	350 mm
Netto-Gewicht	4,5 kg
Sicherheitsklasse	II/II

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis.
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

ENE026-1

### Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schneiden von Schlitzten in Betonwänden und zum Schneiden in Eisenmaterial oder Betondrainagekanälen unter Verwendung einer Diamantscheibe, aber ohne Wasser entwickelt.

ENF002-2

### Stromversorgung

Das Werkzeug darf ausschließlich an Einphasen-Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden. Das Werkzeug verfügt über ein doppelt isoliertes Gehäuse und kann daher auch an einer Stromversorgung ohne Schutzkontakt betrieben werden.

ENG905-1

### Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745:

Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ ): 97 dB (A)  
Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ ): 108 dB (A)  
Abweichung (K): 3 dB (A)

### Tragen Sie Gehörschutz

ENG900-1

### Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Arbeitsmodus: Betonschneiden  
Schwingsbelastung ( $a_{h1}$ ): 5,0 m/s<sup>2</sup>  
Abweichung (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

### WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

**Nur für europäische Länder****EG-Konformitätserklärung**

**Makita erklärt, dass die nachfolgende(n) Maschine(n):**

Bezeichnung der Maschine(n):

Mauernutfräse

Modellnr./ -typ: SG1251

**Den folgenden EG-Richtlinien entspricht:**

2006/42/EC

Sie werden gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Die technischen unterlagen gemäß 2006/42/EG sind erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

7.2.2014



000331

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

GEA010-1

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und -anweisungen sorgfältig durch. Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.**

GEB112-6

## SICHERHEITSHINWEISE ZUR MAUERNUTFRÄSE

- Zur optimalen Sicherheit muss die mitgelieferte Schutzhaube sicher am Elektrowerkzeug angebracht und positioniert sein, sodass ein kleinstmöglicher Teil der Trennscheibe in Richtung Bedienerperson frei liegt. Halten Sie und Umstehende Abstand von der rotierenden Trennscheibe.** Die Schutzabdeckung soll die Bedienerperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit der Trennscheibe schützen.
- Verwenden Sie mit diesem Elektrowerkzeug ausschließlich Diamant-Trennscheiben.** Nur weil Sie ein bestimmtes Zubehör am Werkzeug befestigen können, bedeutet dies nicht, dass die Verwendung gefahrlos möglich ist.
- Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens der Höchstdrehzahl entsprechen, die auf dem Elektrowerkzeug vermerkt ist.** Zubehör, das mit einer höheren als der Nenndrehzahl betrieben wird, kann abbrechen und herumgeschleudert werden.
- Die Trennscheiben dürfen nur für die empfohlenen Arbeiten verwendet werden. Beispiel: Schleifen Sie nicht mit der Seite einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Bei seitlicher Kräfteinwirkung auf diese Scheiben können sie zerbrechen.
- Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche mit dem richtigen Durchmesser für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Die vorgeschriebenen Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- Außendurchmesser und Dicke des Zubehörs müssen innerhalb der Nennleistung des Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehör mit der falschen Größe kann nicht angemessen abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- Die Spindelgröße der Scheiben und Flansche muss genau der Spindelgröße des Elektrowerkzeugs entsprechen.** Scheiben und Flansche mit Spindellöchern, die nicht den Montageteilen des Elektrowerkzeugs entsprechen, laufen exzentrisch, schwingen stark und führen zum Kontrollverlust.
- Verwenden Sie keine beschädigten Scheiben.** Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die Scheiben auf Risse und sonstige Beschädigungen. Wenn das Elektrowerkzeug oder eine Scheibe zu Boden gefallen sein sollte, überprüfen Sie Werkzeug bzw. Scheibe auf Beschädigungen und tauschen Sie ggf. beschädigte Teile gegen unbeschädigte Teile aus. Nachdem Sie die Scheibe überprüft und montiert haben, halten Sie und Umstehende Abstand von der rotierenden Scheibe, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. Möglicherweise beschädigte Scheiben würde üblicherweise innerhalb dieser Testzeit zerbersten.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.** Tragen Sie je nach Arbeitsaufgabe einen Gesichtsschild oder eine Schutzbrille. Tragen Sie soweit erforderlich Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Arbeitsschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Der Augenschutz muss umherfliegende Fremdkörper abhalten können, die bei verschiedenen Arbeiten auftreten können. Die Staub- oder Atemschutzmaske muss Partikel herausfiltern können, die bei verschiedenen Arbeiten entstehen. Lange und intensive Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.

10. **Achten Sie darauf, dass Zuschauer den Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Splitter des Werkstücks oder einer geborstenen Scheibe können umherfliegen und auch außerhalb des eigentlichen Arbeitsbereichs noch zu Verletzungen führen.
11. **Halten Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen, wenn Sie unter Bedingungen arbeiten, bei denen das Werkzeug verborgene Verkabelung oder das eigene Kabel berühren kann.** Bei Kontakt des Trennwerkzeugs mit einem stromführenden Kabel wird der Strom an die Metallteile des Werkzeugs und dadurch an den Bediener weitergeleitet, und der Bediener erleidet einen Stromschlag.
12. **Halten Sie das Netzkabel von sich drehendem Zubehör fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm kann in die sich drehende Scheibe geraten.
13. **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör völlig zum Stillstand gekommen ist.** Die sich drehende Scheibe kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
14. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Zubehör erfasst werden, und das Zubehör kann sich in Ihren Körper bohren.
15. **Reinigen Sie regelmäßig die Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeugs.** Der Motorventilator zieht Staub in das Gehäuse hinein und eine übermäßige Ansammlung von Metallspänen kann elektrische Schläge verursachen.
16. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
17. **Verwenden Sie kein Zubehör, für das flüssiges Kühlmittel erforderlich ist.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

#### **Rückschlag und entsprechende Warnhinweise**

Bei einem Rückschlag handelt es sich um eine plötzliche Reaktion auf eine verklemmte oder verkantete Scheibe. Durch Verklemmen oder Verkantungen kommt es zu einem plötzlichen Stillstand der rotierenden Scheibe, sodass das Elektrowerkzeug am Punkt des Festfahrens in die der Rotationsrichtung der Scheibe entgegengesetzte Richtung gezwungen wird.

Verklemmt sich beispielsweise eine Schleifscheibe im Werkstück, kann die Kante, die in den Punkt des Verklemmens eindringt, in die Oberfläche des Materials eindringen, sodass die Scheibe ausschlägt. Die Scheibe

springt entweder in Richtung des Bedieners oder vom Bediener weg, dies hängt von der Richtung der Scheibenbewegung am Punkt der Blockade ab. Unter diesen Umständen können Schleifscheiben auch zerbersten.

Rückschläge werden durch eine falsche Handhabung des Elektrowerkzeugs und/oder unsachgemäße Bedienschritte oder -umstände verursacht und können durch die unten aufgeführten Maßnahmen vermieden werden.

a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Hilfsgriff, um während des Anlaufens die beste Kontrolle bei Rückschlägen oder Drehmomentreaktionen zu haben.** Der Bediener kann Drehmomentreaktionen oder Rückschlagkräfte am besten mit den geeigneten Vorsichtsmaßnahmen steuern.

b) **Halten Sie Ihre Hand niemals in der Nähe des rotierenden Zubehörs.** Das Zubehör könnte über Ihre Hand zurückschlagen.

c) **Meiden Sie den Bereich vor der rotierenden Scheibe.** Das Elektrowerkzeug wird am Punkt der Blockade in die der Rotationsrichtung der Scheibe entgegengesetzte Richtung zurückgeschlagen.

d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass das Zubehör vom Werkstück zurückprallt und verklemmt.** Das rotierende Zubehör neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Verlust der Kontrolle oder Rückschlag.

e) **Setzen Sie keine Sägeketten, Holzschnittblätter, segmentierte Diamanttrennscheiben mit Peripherielücken größer als 10 mm oder gezahnte Sägeblätter ein.** Derartige Blätter verursachen häufig ein Rückschlagen und führen zum Verlust der Kontrolle.

f) **Vermeiden Sie unbedingt ein „Festklemmen“ der Scheibe und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Versuchen Sie nicht, übermäßig tiefe Schnitte auszuführen.** Eine Überlastung der Scheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanteten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifscheibenbruchs.

g) **Wenn die Scheibe sich verkantet oder Sie den Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie das Werkzeug bis zum kompletten Stillstand der Scheibe im Material, ohne es dabei zu bewegen. Versuchen Sie niemals, die laufende Scheibe aus dem Werkstück zu entfernen, da dies zu einem Rückschlag führen kann.** Überprüfen Sie die Ursache für das Verkanteten der Scheibe und ergreifen Sie Korrekturmaßnahmen.

h) Starten Sie den Schnitvorgang nicht im Werkstück. Warten Sie, bis die Scheibe mit voller Drehzahl rotiert und führen Sie die Scheibe vorsichtig in den Schnitt ein. Die Scheibe kann sich verkanten, hochspringen oder zurückschlagen, wenn das Werkzeug mit der Scheibe im Werkstück eingeschaltet wird.

i) Große Werkstücke müssen abgestützt werden, um die Gefahr einer eingeklemmten Scheibe oder eines Rückschlags zu vermeiden. Große Werkstücke neigen dazu, sich unter ihrem Eigengewicht durchzubiegen. Bringen Sie Stützen nahe der Schnittlinie und der Werkstückkante unter dem Werkstück zu beiden Seiten der Scheibe an.

j) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen Tauchschnitt in Wänden oder anderen abgeschirmten Bereichen ausführen. Die vorstehende Scheibe kann sonst Gas-, Wasser- oder Stromleitungen bzw. Objekte zerschneiden, die einen Rückschlag verursachen können.

18. Stellen Sie vor der Verwendung einer segmentierten Diamanttrennscheibe sicher, dass die Diamanttrennscheibe die Peripherielücke zwischen Segmenten von 10 mm oder weniger hat, nur mit einem negativen Spanwinkel.

#### Zusätzliche Sicherheitshinweise:

19. Versuchen Sie niemals, das Werkzeug nach unten gerichtet in einen Schraubstock zu spannen. Dies ist äußerst gefährlich und kann zu schweren Unfällen führen.
20. Manche Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können. Geben Sie Acht, dass Sie diese nicht einatmen oder berühren. Lesen Sie die Material-Sicherheitsblätter des Lieferers.
21. Bei der Aufbewahrung von Scheiben müssen die Empfehlungen des Herstellers beachtet werden. Eine unsachgemäße Aufbewahrung kann die Scheiben beschädigen.

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

### ⚠️ WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

### ⚠️ ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

### Spindelarretierung

#### ⚠️ ACHTUNG:

- Betätigen Sie die Spindelarretierung niemals bei rotierender Spindel. Andernfalls kann das Werkzeug beschädigt werden.

#### Abb.1

Drücken Sie die Spindelarretierung, um die Spindel beim Montieren oder Demontieren von Zubehör zu blockieren.

### Schnittlinie

#### Abb.2

Es gibt Kerben vorn und hinten am Gleitschuh. Diese helfen dem Bediener dabei, eine gerade Schnittlinie zu verfolgen.

### Einstellen der Nuttiefe

#### Abb.3

Die Nuttiefe kann zwischen 0 mm und 30 mm eingestellt werden.

Lösen Sie die Klemmschraube und stellen Sie den Zeiger auf die von Ihnen gewünschte Tiefe auf der Skala ein.

Ziehen Sie die Klemmschraube danach fest an.

### Einschalten

#### ⚠️ ACHTUNG:

- Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers des Werkzeugs in die Steckdose darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position "OFF" (AUS) zurückkehrt.

#### Abb.4

### Werkzeuge mit Arretiertaste

#### ⚠️ ACHTUNG:

- Der Schalter lässt sich in Stellung "ON" arretieren, um die Bedienung bei längerem Gebrauch zu vereinfachen. Seien Sie vorsichtig, wenn das Werkzeug auf "ON" fest eingestellt ist, und halten Sie es gut fest.

Zum Einschalten des Werkzeugs betätigen Sie einfach den Ein/Aus-Schalter. Zum Stoppen des Werkzeugs lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los.

Zum Einschalten des Dauerbetriebs betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter und drücken Sie dann die Arretiertaste hinein.

Zum Ausschalten des Werkzeugs bei arretiertem Ein/Aus-Schalter drücken Sie den Ein/Aus-Schalter voll hinein und lassen Sie ihn dann los.



## Werkzeuge mit Entsperrungstaste

### ⚠️ACHTUNG:

- Drücken Sie niemals mit Gewalt auf den Auslöseschalter, ohne dabei die Entsperrungstaste zu betätigen. Dies kann zu einer Beschädigung des Schalters führen.

Damit der Auslöseschalter nicht versehentlich betätigt wird, befindet sich am Werkzeug eine Entsperrungstaste.

Um das Werkzeug zu starten, drücken Sie zuerst die Entsperrungstaste und betätigen den Auslöseschalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Auslöseschalter los.

### Für Werkzeug ohne Arretiertaste und Entsperrungstaste

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Auslöseschalter. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Auslöseschalter los.

### Elektronische Funktion

Die Werkzeuge verfügen über elektronische Funktionen und sind auf Grund der folgenden Merkmale einfach zu bedienen.

#### Regelung einer konstanten Geschwindigkeit

Die elektronische Geschwindigkeitsregelung erreicht eine konstante Geschwindigkeit. Dadurch wird auch bei Belastung eine saubere Schnittfläche erreicht.

#### Sanftstart

Durch die Sanftstart-Funktion wird die Erschütterung beim Start minimiert, sodass das Werkzeug sanft gestartet wird.

#### Überlastungsschutz

Wird das Werkzeug überlastet und der Strom übersteigt ein bestimmtes Niveau, stoppt das Werkzeug automatisch, um den Motor und die Scheibe zu schützen. Wenn die Last wieder auf den erlaubten Pegel absinkt, kann das Werkzeug automatisch gestartet werden.

## MONTAGE

### ⚠️ACHTUNG:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendwelche Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

### Demontieren der Diamantscheiben

#### Abb.5

Lösen Sie den Bolzen mit dem Sechskantschlüssel und entfernen Sie ihn.

#### Abb.6

Öffnen Sie das Blattgehäuse und halten Sie dabei den Gleitschuh fest.

### ANMERKUNG:

- Der Gleitschuh öffnet sich durch Federkraft schlagartig.

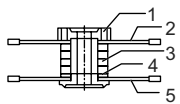
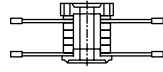
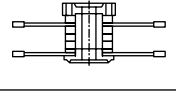
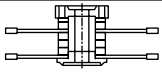
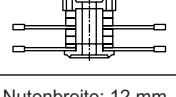
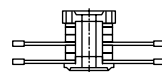
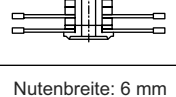
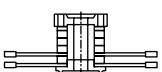

#### Abb.7

Drehen Sie die Diamantscheiben und drücken Sie dabei die Spindelaretierung, bis sie einrastet.

Entfernen Sie die Sicherungsmutter, indem Sie sie mit dem Sicherungsmutterschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen. Entfernen Sie die Diamantscheiben und Abstandsringe.

### Stellen Sie die Nutenbreite ein (den Abstand zwischen den beiden Diamantscheiben)

Stellen Sie die Nutbreite ein, indem Sie die Anzahl der Abstandsringe, wie in der Tabelle dargestellt, ändern.

Nutenbreite: 30 mm 	Nutenbreite: 27 mm 
Nutenbreite: 24 mm 	Nutenbreite: 21 mm 
Nutenbreite: 18 mm 	Nutenbreite: 15 mm 
Nutenbreite: 12 mm 	Nutenbreite: 9 mm 
Nutenbreite: 6 mm 	

1. Sicherungsmutter
2. Diamantscheibe
3. Abstandsring 6 (6 mm dick)
4. Abstandsring 3 (3 mm dick)
5. Diamantscheibe

004503

### Montieren der Diamantscheiben

#### Abb.8

Setzen Sie die Diamantscheibe vorsichtig auf die Spindel. Die Pfeile auf der Diamantscheibe und dem Werkzeug müssen in dieselbe Richtung zeigen. Bringen Sie die Abstandsringe, die andere Diamantscheibe und die Sicherungsmutter an.

Ziehen Sie die Sicherungsmutter im Uhrzeigersinn mit dem Sicherungsmutterschlüssel fest und drücken Sie dabei die Spindelarretierung.

#### Abb.9

Bringen Sie das Blattgehäuse und den Gleitschuh wieder in die ursprüngliche Position und ziehen Sie den Bolzen fest, um die Teile zu sichern.

### Einstellen des Winkels für den vorderen Griff

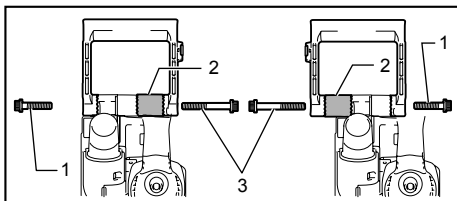
#### Abb.10

Lösen Sie die beiden Bolzen auf beiden Seiten des vorderen Griffs mit dem Innensechskantschlüssel. Bewegen Sie den vorderen Griff in den von Ihnen gewünschten Winkel und ziehen Sie die beiden Bolzen wieder fest.

#### ANMERKUNG:

- Wenn sich der Griff nicht leicht bewegen lässt, lösen Sie die Bolzen noch mehr.

### Seitliches Verschieben des vorderen Griffs



1. Bolzen (kurz)
2. Nocke
3. Bolzen (lang)

015043

Entfernen Sie die beiden Bolzen auf beiden Seiten des vorderen Griffs mit dem Innensechskantschlüssel. Ändern Sie die Position der Kurvenscheibe.

Setzen Sie den längeren Bolzen auf der Seite ein, die der Kurvenscheibe am nächsten liegt, und den kürzeren auf der gegenüberliegenden Seite. Ziehen Sie die beiden Bolzen fest.

### Anschließen eines Staubsaugers

#### Abb.11

Bei Verwendung eines Makita-Staubsammlers, schließen Sie den Schlauch des Staubsaugers direkt an den Absaugstutzen an.

#### ANMERKUNG:

- Der Absaugstutzen kann frei gedreht und je nach Arbeit in jedem gewünschten Winkel verwendet werden.

### Aufbewahrung des Sechskantschlüssels

#### Abb.12

Wenn Sie den Innensechskantschlüssel nicht verwenden, bewahren Sie ihn so auf, dass er nicht verloren gehen kann.

## ARBEIT

#### ⚠ACHTUNG:

- Ziehen Sie das Werkzeug beim Schneiden ein Werkstücks.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für gerade Schnitte. Kurvenschnitte können Risse durch Überlastung oder Fragmentierung der Diamantscheiben verursachen und zur Verletzung in der Nähe befindlicher Personen führen.
- Schalten Sie das Werkzeug nach dem Betrieb immer aus und warten Sie, bis die Diamantscheiben zum vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Werkzeug absetzen.
- Halten Sie das Werkzeug mit einer Hand am Schaltergriff und mit der anderen am vorderen Griff fest, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten.

#### Abb.13

Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest. Halten Sie das Werkzeug zuerst so, dass die Diamantscheiben noch nicht in Kontakt mit einem Werkstück kommen. Schalten Sie das Werkzeug dann ein und warten Sie, bis die Diamantscheiben ihre volle Drehzahl erreicht haben.

#### Abb.14

Ziehen Sie das Werkzeug zum Schneiden eines Werkstücks zu sich (drücken Sie es nicht von sich weg). Richten Sie die Einkerbung auf dem Gleitschuh mit Ihrer Schneidlinie aus. Drücken Sie den vorderen Griff leicht bis zum Anschlag nach unten und ziehen Sie das Werkzeug dann langsam.

Schalten Sie das Werkzeug vor dem Beenden des Schneidvorgangs und dem Anheben des Werkzeugs zuerst aus. Warten Sie, bis die Diamantscheiben zum vollständigen Stillstand gekommen sind, und heben Sie das Werkzeug dann an.

Entfernen Sie den verbleibenden Teil zwischen den beiden Blattdurchgängen mit geeigneten Werkzeugen.

## WARTUNG

#### ⚠ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

#### Abb.15

Halten Sie die Maschine und ihre Ventilationsöffnungen stets sauber. Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen der Maschine regelmäßig oder im Anfangsstadium einer Verstopfung.

## Schleifen der Diamantscheibe

Wenn die Schnittleistung der Diamantscheibe nachlässt, schärfen Sie sie mit einem alten, abgenutzten, grobkörnigen Tuschschleifer oder an einem Betonblock. Sichern Sie hierzu die Tuschschleiferscheibe bzw. den Betonblock, und schneiden Sie hinein.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen, die Kontrolle und der Wechsel der Kohlen sowie alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

## SONDERZUBEHÖR

### ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehöerteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehöerteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehöerteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Diamantscheiben

### ANMERKUNG:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

## MAGYAR (Eredeti útmutató)

### Az általános nézet magyarázata

1-1. Tengelyretesz	7-1. Tengelyretesz	10-2. Fejecscsavar
2-1. Bevágás	7-2. Rögzítőanya	11-1. Porkifúvó
3-1. Skála	7-3. Rögzítőanya kulcsa	11-2. Porszívó
3-2. Szorítócsavar	8-1. Tengelyretesz	11-3. Cső
4-1. Kapcsoló kioldógomb	8-2. Rögzítőanya	12-1. Imbuszkulcs
4-2. Reteszgomb/Kireteszelő gomb	8-3. Rögzítőanya kulcsa	12-2. Elülső markolat
5-1. Fejecscsavar	9-1. Fűrészlapház	14-1. Bevágás
6-1. Fűrészlapház	9-2. Gyémánttárcsa	15-1. Beszívó nyílás
6-2. Szerszám talplemeze	10-1. Elülső markolat	15-2. Elszívó nyílás

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	SG1251
Tárcsa átmérője	125 mm
Max. tárcsavastagság	2,1 mm
Névleges fordulatszám	10 000 min <sup>-1</sup>
Orsómenet	M14
Teljes hossz	350 mm
Tiszta tömeg	4,5 kg
Biztonsági osztály	II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

### Rendeltetésszerű használat

A szerszám vájatok vágására használható betonfalakba, illetve vízelvezető csatornák vágására vastartalmú anyagokba vagy betonba, gyémánttárcsával, de víz használata nélkül.

### Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ): 97 dB (A)  
Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 108 dB (A)  
Tűrés (K): 3 dB (A)

### Viseljen fülvédőt

### Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Munka mód: betonvágás  
Rezgéskibocsátás ( $a_{h1}$ ): 5,0 m/s<sup>2</sup>  
Tűrés (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- A rezgéskibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgéskibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

### △FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgéskibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett vibrációs hatás becslést mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

### Csak európai országokra vonatkozóan

### EK Megfelelőségi nyilatkozat

A Makita kijelenti, hogy az alábbi gép(ek):

Gép megnevezése:

Falhoronymaró

Típusszám/típus: SG1251

Megfelel a következő Európai direktíváknak:  
2006/42/EC

Gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki leírás a 2006/42/EK előírásainak megfelelően elérhető innen:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

7.2.2014



000331

Yasushi Fukaya  
Igazgató

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

## A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ **FIGYELEM** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.**

GEB112-6

## FALVÁGÓRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. A készülék védőburkolatát biztonságosan kell rászerezni az elektromos szerszámra, és a lehető legbiztonságosabban kell elhelyezni úgy, hogy a tárcsából minél kevesebb rész nézzen a kezelő felé. Ön és a közelben állók egyaránt kerüljenek távol a forgó tárcsa síkjától. A védőburkolat megvédi a kezelőt a tárcsa letörő részeitől, és megakadályozza, hogy véletlenszerűen hozzáérjen a tárcsához.
2. Kizárólag gyémánttárcsát használjon a szerszámmal. Csak azért, mert egy tartozék felszerelhető a szerszámra, önmagában nem garantálja a biztonságos üzemeltetést.
3. A kiegészítő névleges sebessége legalább akkora kell legyen, mint a szerszámon megadott legmagasabb sebességérték. A névleges sebességüknél magasabb sebességen működő kiegészítők összetörhetnek és szétrepülhetnek.
4. A tárcsákat csak a javasolt alkalmazásokra lehet használni. Például: ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával. A daraboló köszörfőtárcsáknak csak az élével lehet csiszolni, az oldalirányú erők hatására ezek a tárcsák összetörhetnek.

5. Mindig csak sérülésmentes illesztőperemet használjon a tárcsához, melynek mérete és alakja megfelelő a kiválasztott tárcsához. A megfelelő illesztőperemek megtámasztják a korongot, és ezzel csökkentik a tárcsa törésének valószínűségét.
6. A kiegészítő külső átmérője és vastagsága a szerszám kapacitásának határain belül kell legyenek. A nem megfelelő méretű kiegészítőket nem lehet megfelelően védeni és irányítani.
7. A tárcsák és illesztőperemek tengelyfuratának pontosan kell illeszkednie az elektromos szerszám orsójára. Azon tárcsák és illesztőperemek, melyek tengelynyílása nem illeszkedik az elektromos szerszámra felszerelésekor, az elektromos szerszám egyensúlyvesztését, túlzott rezgését és a szerszám feletti ellenőrzés elvesztését okozhatják.
8. Ne használjon sérült tárcsát. Használat előtt ellenőrizze, hogy a tárcsa nincs-e kitérőredezve, vagy nem repedt-e meg. Ha az elektromos szerszám tárcsája leesett, vizsgálja meg, hogy nem sérült-e meg, vagy szereljen fel egy sértetlen tárcsát. A tárcsa átvizsgálása és felszerelése után Ön és a közelben állók egyaránt kerüljenek ki a forgó tárcsa síkjából, majd működtesse a szerszámot terhelés nélküli maximális fordulatszámon egy percen át. A sérült tárcsák a tesztidőtartam alatt normál esetben eltörnek.
9. Viseljen személyi védőeszközöket. A megmunkálás függvényében vegyen fel arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Ha szükséges, vegyen fel pormaszkot, fülvédőt, kesztyűt és olyan kötényt, amely képes megvédeni Önt a csiszolóanyagból vagy a munkadarabból származó kisméretű daraboktól. A szemvédőnek képesnek kell lennie visszatartani a különböző műveletek során keletkező, repülő törmelékdarabokat. A pormaszknak vagy a légzőkészüléknek képesnek kell lennie a művelet során keletkező részecskék kiszűrésére. A hosszabb ideig tartó nagyteljesítésű zaj halláskárosodást okozhat.
10. A környezetében tartózkodók álljanak biztonságos távolságra a munkaterülettől. Bárkinek, aki a munkaterületre lép, személyi védőeszközöket kell felvennie. A munkadarabból vagy a széttört tárcsából származó darabok szétrepülhetnek, és sérüléseket okozhatnak a szerszám használati helye mögötti területen.
11. Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa, amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a vágóély egy rejtett vezetékhez vagy saját hálózati vezetékéhez érhet. A vágóél "élő" vezetékekkel való érintkezésekor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülnek, és megrázzhatják a kezelőt.

12. **A csatlakozózsínort úgy vezesse el, hogy ne legyen a forgó tárcsa közelében.** Ha elveszíti az irányítást a szerszám felett, a zsinórt elvághatja a tárcsa, vagy beránthatja vele a kezét vagy karját a forgó tárcsa.
13. **Soha ne fedesse le az elektromos gépet addig, amíg az teljesen le nem állt.** A forgó tárcsa beakadhat a felületbe, és kezelhetetlenné teheti a gépet.
14. **Ne működtesse a szerszámot amikor az oldalánál viszi.** Ha a szerszám véletlenül Önhöz ér, elkaphatja a ruháját, és a szerszám a testébe hatolhat.
15. **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátorra beszívja a port a készülék belsejébe, és a fémpor túlzott felhalmozódása veszélyes elektromos körülményeket teremthet.
16. **Ne működtesse az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák felgyűjthatják ezeket az anyagokat.
17. **Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyekhez folyékony hűtőközeg szükséges.** Víz vagy más folyadék használata rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.

#### **Visszarúgás és ezzel kapcsolatos figyelmeztetések**

A visszarúgás a megszoruló vagy megakadó forgó tárcsa váratlan reakciója. A megakadás vagy megszorulás a forgó tárcsa gyors megállását eredményezi, melynek következtében az elektromos szerszám irányíthatatlannal a tárcsa forgási irányával ellentétesen mozdul el a megszorulási pontból kiindulva. Amikor például a csiszolótárcsa megakad vagy megszorul a munkadarabban, a tárcsa megszorulási pontba hatoló éle belemarhat az anyag felületébe, ami a tárcsa kimoszulását vagy kiugrását eredményezheti. A tárcsa a kezelő felé vagy az ellentétes irányba is ugorhat, a tárcsa mozgási irányától függően a becsípődési pontban. Ilyen körülmények között a csiszolótárcsa könnyen eltérhet.

A visszarúgás az elektromos szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak az eredménye, és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető.

- a) **Fogja stabilan az elektromos szerszámot mindkét kezével és irányítsa úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőnek.** Mindig használja a kiegészítő fogantyút, ha van, hogy maximálisan ura legyen a gépnek visszarúgáskor, vagy a bekapcsoláskor fellépő nyomatékreakciók. A kezelő uralhatja a nyomatékreakciókat és visszarúgáskor fellépő erőket, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket.
- b) **Soha ne tegye a kezét a forgó kiegészítő közelébe.** A kiegészítő visszarúghat a kezén át.
- c) **Testével ne helyezkedjen a forgó tárcsa vonalába.** A visszarúgás következtében az elektromos szerszám a tárcsa forgási irányával ellentétesen mozdul el a megszorulási pontból kiindulva.

d) **Legyen különösen óvatos sarkok, éles szélek, stb. megmunkálásakor.** Kerülje el a kiegészítő pattogását vagy megugrását. A sarkok, éles szélek vagy a pattogás hatására a forgó kiegészítő kiugorhat, az irányítás elvesztését vagy visszarúgást okozva.

e) **Ne szereljen fel fűrészláncot, fafaragó fűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb hézagokkal szegmentált gyémánttárcsát, illetve fogazott fűrészlapot.** Az ilyen fűrészlapok gyakori visszarúgást okoznak, és elveszítheti a gép felett az uralmát.

f) **Ne „akassza meg”, és ne nyomja túlzott erővel a tárcsát. Ne próbáljon túl mély vágást végezni.** A tárcsa túlzott igénybevétele növeli a terhelést, amitől a tárcsa kifordulhat vagy megszorulhat a vágatban, és megnövekszik a visszarúgás vagy a tárcsa eltörésének lehetősége.

g) **Ha a tárcsa szorul, vagy ha megáll a vágással bármilyen okból kifolyólag, kapcsolja ki az elektromos szerszámot, és tartsa mozdulatlanul a szerszámot mindaddig, amíg a tárcsa teljesen leáll. Soha ne próbálja kivenni a vágatból a tárcsát, miközben az mozgásban van, mivel visszarúgás következhet be.** Derítse fel, és küszöbölje ki a tárcsa szorulásának okát.

h) **Ne kezdje újra a vágást a munkadarabban. Hagyja, hogy a tárcsa elérje a teljes sebességét, majd óvatosan vigye a vágatba.** Ha az elektromos szerszámot a munkadarabon indítja újra, a tárcsa szorulhat, kiléphet vagy visszarúghat.

i) **A nagyméretű falapokat vagy bármely nagy munkadarabot támassza alá a tárcsa beszorulását és a visszarúgást elkerülendő.** A nagyméretű munkadarabok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. A támasztékokat a munkadarab alá, a vágási vonal közelébe és a munkadarab szélétől nem messzire, a tárcsa mindkét oldalánál kell elhelyezni.

j) **Különösen figyeljen oda amikor „zsebvágást” végez falakba vagy más nem belátható területekre.** A kiemelkedő tárcsalap elvághat gáz vagy vízvezetékeket, elektromos vezetékeket vagy tárgyakat, ami visszarúgást okozhat.

18. **Mielőtt elkezdené használni a szegmentált gyémánttárcsát, bizonyosodjon meg arról, hogy a gyémánttárcsa szegmensei közötti hézagok legfeljebb 10 mm-esek, és csak negatív homlokszöggel rendelkeznek.**

#### **Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések:**

19. **Soha ne próbáljon a szerszámmal úgy vágni, hogy azt felfordítva befogja egy satuba. Ez komoly sérülésekhez vezethet, mert különösen veszélyes.**
20. **Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.**

21. A tárcsákat a gyártó előírásainak megfelelően tárolja. A tárcsák nem megfelelő tárolása azok károsodáshoz vezethet.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

**NE HAGYJA,** hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. **A HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

## MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

### Tengelyretesz

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Soha ne hozza működésbe a tengelyreteszt ha az orsó még forog. A szerszám károsodhat.

### Fig.1

Nyomja le a tengelyreteszt az orsó forgásának megakadályozásához amikor a tartozékokat felszereli vagy leszereli.

### Vezetés

### Fig.2

Bevágások vannak az alaplemez elején és hátsó részén. Ez segít a kezelőnek egy egyenes vágásvonal követésében.

### A horonymélység beállítása

### Fig.3

A horonymélység 0 mm és 30 mm között állítható. Lazítsa meg a rögzítőcsavart, és állítsa be a mutatót úgy, hogy a skálán a kívánt mélységbeosztásra mutasson. Ezután húzza meg a rögzítőcsavart.

### A kapcsoló használata

### ⚠ VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.

### Fig.4

### Reteszelőgombbal felszerelt szerszám

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Huzamosabb használatkor a kapcsoló az "ON" pozícióban elreteszelt a kezelő munkáját megkönnyítendő. Legyen nagyon körültekintő, amikor a szerszámot elreteszeli az "ON" pozícióban és szilárdan tartsa a szerszámot.

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. A leállításhoz engedje fel a kioldókapcsolót.

A folyamatos működéshez húzza meg a kioldókapcsolót, majd nyomja be a reteszelőgombot, aztán engedje fel a kioldókapcsolót.

A szerszám kikapcsolásához reteszelt állásból teljesen húzza be a kioldókapcsolót, majd engedje fel.

## Kireteszelőgombbal felszerelt szerszám

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Ne húzza túlzott erővel a kioldókapcsolót úgy, hogy nem nyomta be a kireteszelőgombot. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

Egy kireteszelőgomb szolgál annak elkerülésére, hogy a kioldókapcsolót véletlenül meghúzzák.

A szerszám bekapcsolásához nyomja le a kireteszelőgombot és húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

### Reteszelőgomb/kireteszelőgomb nélküli szerszám

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

## Elektronikus funkció

Az elektronikus funkciókkal ellátott szerszámokat könnyű működtetni a következők jellemzői miatt.

### Állandó fordulatszám-szabályozás

Elektronikus sebességszabályozás az állandó fordulatszám elérése érdekében. Lehetővé válik a finommegmunkálás, mivel a fordulatszám még terhelés alatt is ugyanaz marad.

### Lágyindítás

A lágyindítás minimalizálja az indítási löketet és simává teszi a szerszám indulását.

### Túlterhelés-védelem

Amikor a szerszám túllépi a megengedett terhelési szintet, automatikusan leáll, a motor és a tárcsa védelme érdekében. Amikor a terhelés újra a megengedett szint alá csökken, a szerszám automatikusan bekapcsolható.

# ÖSSZESZERELÉS

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

## A gyémánttárcsák leszerelése

### Fig.5

Lazítsa meg és csavarja le a csavart az imbuszkulccsal.

### Fig.6

Nyissa ki a tárcsaházat a szerszám talpát lefogva.

### MEGJEGYZÉS:

- A szerszám alaplemeze egy lökésre kinyílik a rugóerő miatt.

### Fig.7

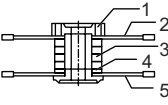
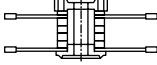
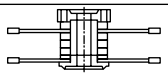
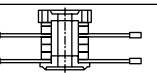
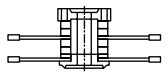
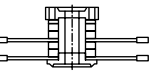
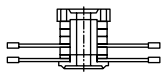
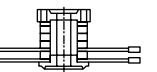
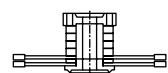
Forgassa el a gyémánttárcsákat, a tengelyretest közben lenyomva tartva, amíg az be nem kattann.

Távolítsa el a rögzítőanyagát, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva azt a rögzítőanya kulcsával.

Vegye le a gyémánttárcsákat és a távtartó gyűrűket.

## A horony szélesség (a két gyémánttárcsa közötti távolság) beállítása

A horony szélesség beállításához módosítsa a távtartó gyűrűk számát a táblázat szerint.

Horony szélessége: 30 mm	Horony szélessége: 27 mm
	
Horony szélessége: 24 mm	Horony szélessége: 21 mm
	
Horony szélessége: 18 mm	Horony szélessége: 15 mm
	
Horony szélessége: 12 mm	Horony szélessége: 9 mm
	
Horony szélessége: 6 mm	
	

- Rögzítőanya
- Gyémánttárcsa
- Távtartó gyűrű, 6 (6 mm vastag)
- Távtartó gyűrű, 3 (3 mm vastag)
- Gyémánttárcsa

004503

## A gyémánttárcsák felszerelése

### Fig.8

Szerelje fel a gyémánttárcsát gondosan a orsóra. A gyémánttárcsán és a szerszámon lévő nyílak ugyanabba az irányba mutassanak. Szerelje fel a távtartó gyűrűket, a másik gyémánttárcsát, majd a rögzítőanyagát.

Húzza meg a rögzítőanyagát az óramutató járásával megegyező irányba a rögzítőanya kulcsával, közben lenyomva tartva a tengelyretest.

### Fig.9

Helyezze vissza a tárcsaházat és a szerszám talpát az eredeti helyzetükbe, és húzza meg a fejescsavart a rögzítésükhöz.



## Az elülső fogantyú szögének beállítása

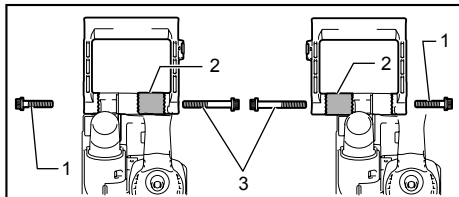
Fig.10

Lazítsa meg a két fejescsavart az elülső fogantyú két oldalán az imbuszkulccsal. Állítsa be az elülső fogantyút a kívánt szögbe, és húzza meg szilárdan a két fejescsavart.

### MEGJEGYZÉS:

- Ha a markolat nem mozgatható könnyedén, lazítsa meg jobban a csavart.

## Az első fogantyú áthelyezése oldalra



1. Fejescsavar (rövid)
2. Bűtyök
3. Fejescsavar (hosszú)

015043

Távolítsa el a két fejescsavart az elülső fogantyú két oldalán az imbuszkulccsal. Állítsa át a bűtyök helyzetét. A hosszabb fejescsavart illessze be a bűtyökhöz közeli furatba, a rövidebbet pedig az ellenkező oldalba. Húzza meg erősen a két fejescsavart.

## Porszívó csatlakoztatása

Fig.11

Makita porszívó használata esetén csatlakoztassa a porszívó tömlőjét közvetlenül a porszívó fűvókára.

### MEGJEGYZÉS:

- A porkifűvő szabadon forgatható úgy, hogy azt bármilyen szögben használhatja, az alkalmazáshoz legmegfelelőbb módon.

## Az imbuszkulcs tárolása

Fig.12

Tegye el az imbuszkulcsot, ha nincs használatban, hogy ne vesszen el.

## ÜZEMELTETÉS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Ügyeljen rá, hogy húzza a szerszámot a munkadarab vágásakor.
- Ezt a szerszámot csak egyenes vonalakban való vágáshoz használja. Ívek vágása feszültségi repedést vagy a gyémánttárcsa szétrepedését okozhatja, ami a közelben levő személyek sérüléséhez vezethet.
- A használat végén mindig kapcsolja ki a szerszámot, és várja meg, amíg a gyémánttárcsa teljesen megáll, ezután tegye le a szerszámot.
- Erősen fogja a szerszámot a munkavégzés során, egyik kezével a kapcsoló fogantyújánál, a

másikkal pedig az elülső markolatánál.

Fig.13

Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével. Először tartsa el a gyémánttárcsákat a munkadarabtól. Ezután kapcsolja be a szerszámot, és várja meg, amíg a gyémánttárcsák elérik a teljes fordulatszámot.

Fig.14

A kezelőnek a vágást a szerszámot önmaga felé húzva kell végezni (nem eltolva azt magától). Igazítsa a talpon levő bevágást a vágás vonalához. Nyomja le finoman ütközésig az első fogantyút, majd kezdje lassan húzni a szerszámot.

Mielőtt befejezné a vágási műveletet és kiemelné a szerszámot, kapcsolja azt ki. Várja meg, amíg a gyémánttárcsák teljesen leállnak, csak ezután emelje fel a szerszámot.

Távolítsa el a két vágólap közötti vájatban megmaradt részeket más megfelelő szerszámok segítségével.

## KARBANTARTÁS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Fig.15

A szerszámot és szellőzőnyílásait tisztán kell tartani. Rendszeresen tisztítsa meg a szerszám szellőzőnyílásait és akkor is ha kezdenek eltömődni.

### A gyémánttárcsa egyengetése

Ha a gyémánttárcsa vágási teljesítménye csökkenni kezd, egyengesse el a gyémánttárcsát egy már nem használt, durva szemcséjű köszörűtárcsával vagy betondarabbal. Ehhez stabilan rögzítse a köszörűtárcsát vagy a betondarabot majd vágjon bele a szerszámmal.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszbábozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

# OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

## VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámaához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Gyémánttárcsák

## MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

**Vysvetlenie všeobecného zobrazenia**

1-1. Posúvačový uzáver	7-1. Posúvačový uzáver	10-2. Skrutka s maticou
2-1. Zárez	7-2. Uzamykacia matica	11-1. Otvor na prach
3-1. Stupnica	7-3. Kľúč na uzamykaciu maticu	11-2. Vysávač
3-2. Ťahovacia skrutka	8-1. Posúvačový uzáver	11-3. Hadica
4-1. Spúšť	8-2. Uzamykacia matica	12-1. Šesťhranný francúzsky kľúč
4-2. Tlačidlo zamknutia / odomknutia	8-3. Kľúč na uzamykaciu maticu	12-2. Predná rukoväť
5-1. Skrutka s maticou	9-1. Puzdro čepele	14-1. Zárez
6-1. Puzdro čepele	9-2. Diamantový kotúč	15-1. Nasávací prieduch
6-2. Podložka prístroja	10-1. Predná rukoväť	15-2. Odsávací prieduch

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Model	SG1251
Priemer kotúča	125 mm
Max. hrúbka kotúča	2,1 mm
Menovitá otáčky	10000 min <sup>-1</sup>
Závit vretena	M14
Celková dĺžka	350 mm
Hmotnosť netto	4,5 kg
Trieda bezpečnosti	II/II

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.
- Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

**Určené použitie**

Tento nástroj je určený na rezanie dráh v betónových stenách alebo rezanie do železných materiálov alebo betónových odvodňovacích kanálov s príslušným rozbrusovacím kotúčom bez použitia vody.

ENE026-1

ENF002-2

**Napájanie**

Nástroj by malo byť pripojený jedine k prívodu elektrickej energie s hodnotou napätia rovnakou, ako je uvedená na štítku s názvom zariadenia, pričom nástroj môže byť napájaný jedine jednofázovým striedavým prúdom. Je vybavený dvojistou izoláciou a preto sa môže používať pri zapojení do zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENG905-1

**Hluk**

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN60745:

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 97 dB (A)  
 Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 108 dB (A)  
 Odchýlka (K): 3 dB (A)

**Používajte chrániče sluchu**

ENG900-1

**Vibrácie**

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745:

Pracovný režim: rezanie betónu  
 Emisie vibrácií ( $a_{h1}$ ): 5,0 m/s<sup>2</sup>  
 Odchýlka (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

**VAROVANIE:**

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania nástroja.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zataženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Len pre európske krajiny

## Vyhlasenie o zhode so smernicami

### Európskeho spoločenstva

**Spoločnosť Makita vyhlasuje, že nasledovné strojné zariadenie(a):**

Označenie strojného zariadenia:

Drážkovacia fréza do muriva

Číslo modelu/Typ: SG1251

**Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:**  
2006/42/EC

Sú vyrobené podľa nasledovných noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN60745

Technická dokumentácia podľa smernice 2006/42/ES je k dispozícii na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

7.2.2014



000331

Yasushi Fukaya

Riaditeľ

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgicko

GEA010-1

## Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

**⚠ UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodržovanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

**Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.**

GEB112-6

## BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE DRÁŽKOVACIU FRÉZU DO MURIVA

1. Chránič dodávaný s náradím musí byť bezpečne nainštalovaný na náradí a jeho poloha musí byť taká, aby zabezpečoval maximálnu bezpečnosť, preto smerom k obsluhu musí byť odhalená čo najmenšia časť kotúča. Vy aj okolostojace osoby zaujmite polohu mimo roviny otáčajúceho sa kotúča. Chránič pomáha chrániť obsluhu pred úlomkami zo zlomeného kotúča a náhodným kontaktom s kotúčom.
2. V spojení s vaším elektrickým náradím používajte jedine diamantové rezné kotúče. Skutočnosť, že príslušenstvo možno namontovať na elektrické náradie nie je zárukou bezpečnej prevádzky.
3. **Menovitá rýchlosť príslušenstva musí byť minimálne rovná maximálnej rýchlosti vyznačenej na elektrickom nástroji.** Príslušenstvo pracujúce vyššou rýchlosťou ako jeho menovitá rýchlosť môže prasknúť a rozpadnúť sa.
4. **Kotúče sa musia používať jedine na odporúčané aplikácie. Napríklad: nebrúste s bočnou stranou rozbrusovacieho kotúča.** Brúsne rozbrusovacie kotúče sú určené na periférne brúsenie. Bočné sily aplikované na tieto kotúče by mohli zapríčiniť ich rozlomenie.
5. **Vždy používajte nepoškodené príruby kotúčov správneho priemeru pre váš zvolený kotúč.** Správne príruby kotúčov podopierajú kotúč, a tým znižujú pravdepodobnosť zlomenia kotúča.
6. **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musí byť v rozmedzí menovitej kapacity elektrického nástroja.** Príslušenstvo nepravnej veľkosti nie je možné primerane viesť a ovládať.
7. **Veľkosť kotúčov a prírub musí presne padnúť na vreteno tohto elektrického náradia.** Kotúče a príruby s otvormi upínacieho trňa, ktoré sa nehodia na montážne vybavenie tohto elektrického náradia, budú nevyvážené, budú nadmerne vibrovať a môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
8. **Nepoužívajte poškodené kotúče. Pred každým použitím skontrolujte kotúče z pohľadu úlomkov a prasklín. Ak elektrické náradie alebo kotúč spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu alebo namontujte nepoškodený kotúč. Po kontrole a namontovaní kotúča sa postavte vy aj okolostojaci mimo roviny otáčajúceho sa kotúča a spustíte elektrické náradie na maximálne otáčky bez záťaže na jednu minútu. Poškodené kotúče sa za normálnych okolností počas doby tohto testu rozpadnú.**
9. **Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od aplikácie používajte štít na tvár, ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby použite protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru schopnú zastaviť malé úlomky brusiva alebo obrobku. Chránič zraku musí byť schopný zastaviť odletujúce úlomky vytvárané pri rôznych úkonoch. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať častice vytvárané pri vašej činnosti. Dlhodobé vystavenie intenzívnemu huku môže spôsobiť stratu sluchu.**
10. **Okolostojacich udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracovného miesta. Každý, kto vstúpi na miesto práce, musí mať osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobku alebo poškodený kotúč môže odletieť a spôsobiť poranenie aj mimo bezprostredného miesta práce.**

11. **Elektrické náradie pri práci držte len za izolované úchopné povrchy, lebo rezný prvok sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi alebo vlastným káblom.** Rezný príslušenstvo, ktoré sa dostane do kontaktu so „živým“ vodičom môže spôsobiť vystavenie kovových častí elektrického náradia „živému“ prúdu a spôsobiť tak obsluhu zasiahnutie elektrickým prúdom.
12. **Kábel umiestnite ďalej od otáčajúceho sa príslušenstva.** Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže prerezať alebo zachytiť a vašu ruku alebo rameno môže vtiahnuť do otáčajúceho sa kotúča.
13. **Nikdy elektrické náradie neodkladajte, kým sa príslušenstvo úplne nezastavilo.** Otáčajúci sa kotúč môže zachytiť a dostať elektrické náradie mimo vašu kontrolu.
14. **Nikdy nespúšťajte elektrický nástroj, keď ho nosíte na boku.** Pri náhodnom kontakte s otáčajúcim sa príslušenstvom by vám mohlo zachytiť odev a stiahnuť príslušenstvo smerom na vaše telo.
15. **Pravidelne čistite preduchy elektrický nástroja.** Ventilátor motora vŕha prach dovnútra a nadmerné nazhromaždenie práškoveho kovu môže spôsobiť ohrozenie elektrickým prúdom.
16. **Nepoužívajte nástroj v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry mohli spôsobiť vznik týchto materiálov.
17. **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžadujú tekuté chladivá.** Pri použití vody alebo iného tekutého chladiva by mohlo dôjsť k usmrteniu alebo úderu elektrickým prúdom.

#### **Spätný náraz a patricné výstrahy**

Spätný náraz je náhla reakcia na zovretý alebo pritlačený rotujúci kotúč. Zovretie alebo pritlačenie spôsobuje rýchle zastavenie otáčajúceho sa kotúča s dôsledkom namáhania nekontrolovane ovládaného náradia v smere, ktorý je opačný, ako je smer otáčania kotúča, a to v bode zaseknutia.

Napríklad, ak dôjde k zovretiu alebo pritlačeniu brúsneho kotúča obrobkom, okraj kotúča vstupujúci do bodu pritlačenia môže naraziť na povrch materiálu s dôsledkom vybehnutia kotúča alebo spätného nárazu. Kotúč môže vyskočiť smerom k alebo od obsluhu, čo závisí na smere otáčania kotúča v mieste zaseknutia. Brúsne kotúče sa môžu v rámci týchto podmienok zlomiť.

Spätný náraz je výsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a možno sa mu vyhnúť vykonaním príslušných protipatrení uvedených nižšie.

a) **Elektrický nástroj stále pevne držte oboma rukami a telo a rameno držte tak, aby ste odolali silám spätného nárazu. Vždy používajte aj pomocnú rúčku, ak je namontovaná, čím dosiahnete maximálnu kontrolu nad spätným nárazom alebo momentovou reakciou pri spustení.** Sily spätného nárazu alebo momentových reakcií môže obsluhujúca osoba ovládnuť, ak vykoná príslušné protipatrenia.

- b) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúceho sa príslušenstva.** Príslušenstvo môže vykonať spätý náraz ponad vašu ruku.
- c) **Polohu svojho tela nemajte v jednej línii s otáčajúcim sa kotúčom.** Spätý náraz bude náradie tlačiť v smere opačnom ako je smer pohybu kotúča v bode zadrhávania.
- d) **Pri opracovávaní rohov, ostrých hrán a pod. buďte zvlášť opatrní.** Zabráňte odsakovaniu a zadrhávaniu príslušenstva. Rohy, ostré hrany alebo odsakovanie majú tendenciu zadrhnúť príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný náraz.
- e) **Nepripájajte pilový reťaz, rezbársku čepeľ, segmentový diamantový kotúč s obvodovou svetlosťou medzi segmentmi väčšou ako 10 mm ani ozubenú pilovú čepeľ.** Používanie takýchto čepeľí má často za následok vznik spätného nárazu a stratu ovládania.
- f) **Kotúč „nestláčajte“, ani naň nevyvíjajte nadmerný tlak. Nepokúšajte sa rezať príliš hlboko.** Prilíšne namáhanie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť k stočeniu alebo zovretiu kotúča v reze a pravdepodobnosť spätného nárazu alebo zlomenia kotúča.
- g) **Keď sa kotúč zovrie alebo z nejakého dôvodu preruší rez, vypnite elektrický nástroj a držte ho bez pohybu, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vybrať kotúč z rezu, kým sa kotúč pohybuje; v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému nárazu.** Zistíte príčinu zvierania kotúča a vykonajte kroky na jeho odstránenie.
- h) **Rezanie v obrobku znova nespúšťajte. Nechajte kotúč dosiahnuť plnú rýchlosť a opatrne ho znova vložte do rezu.** Kotúč sa môže zovrieť, vystúpiť nahor alebo môže dôjsť k spätnému nárazu, ak elektrický nástroj znova spustíte v obrobku.
- i) **Panely alebo nadmerne veľký obrobok podopierajte, aby ste zabránili zovretiu kotúča a spätnému nárazu.** Veľké obroby majú tendenciu prehýbať sa v dôsledku pôsobenia vlastnej hmotnosti. Podpory treba umiestniť pod obrobok na oboch stranách do blízkosti línie rezu a do blízkosti okraja obrobku po oboch stranách kotúča.
- j) **Buďte zvlášť opatrní pri vytváraní „dutinového rezu“ do existujúcich stien či iných neprehľadných povrchov.** Prečnievajúci kotúč môže zarezať do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrického vedenia alebo objektov, ktoré môžu zapríčiniť spätý náraz.

18. **Pred používaním segmentového diamantového kotúča sa presvedčte, že obvodová svetlosť medzi segmentmi diamantového kotúča je maximálne 10 mm a majú len záporný uhol čela.**

### Ďalšie bezpečnostné výstrahy:

19. Nikdy neskúšajte rezať s nástrojom uchyteným vo zveráku hore nohami. To by mohlo spôsobiť závažnú nehodu, lebo je to veľmi nebezpečné.
20. Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť jedovaté. Dávajte pozor, aby ste ich nevdychovali alebo sa ich nedotýkali. Prečítajte si bezpečnostné materiálové listy dodávateľa.
21. Kotúče uschovávajúte podľa odporúčaní výrobcu. Nesprávnym skladovaním môže dôjsť k poškodeniu kotúčov.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

### ⚠VAROVANIE:

NIKDY nepripustíte, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

## POPIS FUNKCIE

### ⚠POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

### Posúvačový uzáver

### ⚠POZOR:

- Nikdy neuvádzajte posúvačový uzáver do činnosti, keď sa vreteno pohybuje. Nástroj sa môže poškodiť.

### Fig.1

Otáčaniu vretena pri montáži alebo demontáži príslušenstva zabránite stlačením posúvačového uzáveru.

### Zameriavanie

### Fig.2

Na prednej a zadnej časti základne sú drážky. Pomáha to obsluhujúcej osobe postupovať podľa rovnej čiary rezu.

### Nastavenie hĺbky drážkovania

### Fig.3

Hĺbku drážkovania možno nastaviť od 0 mm do 30 mm. Uvoľnite upínaciu skrutku a nastavte ukazovateľ na dielik vami požadovanej hĺbky na stupnici. Potom pevne utiahnite upínaciu skrutku.

### Zapínanie

### ⚠POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.

### Fig.4

### Pre nástroj s uzamykacím tlačidlom

### ⚠POZOR:

- Operátor môže počas dlhšieho používania zablokovat' prepínač v polohe "ON", čo mu uľahčí prácu. Pri blokovaní nástroja v polohe "ON" buďte opatrní a nástroj pevne držte.

Náradie zapnete jednoducho potiahnutím spúšte. Zastavíte ho uvoľnením spúšte.

Ak chcete pracovať nepretržite, potiahnite spúšť, stlačte uzamykacie tlačidlo a potom spúšť uvoľnite.

Ak chcete náradie zastaviť zo zablokovanej polohy, úplne potiahnite spúšť a potom ju uvoľnite.

### Pre nástroj s odomykacím tlačidlom

### ⚠POZOR:

- Nevyťahujte silno spúšťač spínača bez zatlačenia odomykacieho tlačidla. Môže to spôsobiť zlomenie spínača.

Aby nedochádzalo náhodnému potiahnutiu spúšťacieho spínača, nachádza sa tu odomykanie tlačidlo.

Ak chcete spustiť nástroj, stlačte odomykanie tlačidlo a potiahnite spúšťací spínač. Zastavíte ho uvoľnením spínača.

#### Pre náradie s uzamykacím tlačidlom / odomykacím tlačidlom

Ak chcete nástroj zapnúť, jednoducho potiahnite spínač. Zastavíte ho uvoľnením spínača.

#### Elektronická funkcia

Nástroje vybavené elektronickou funkciou sa ľahko používajú vďaka nasledovným funkciám.

#### Riadenie nemennej rýchlosti

Riadenie elektronickej rýchlosti pre dosiahnutie konštantnej rýchlosti. Vhodné na dosiahnutie hladkého povrchu, pretože rýchlosť otáčania zostáva konštantnou aj v podmienkach zaťaženia.

#### Pozvoľný rozbeh

Funkcia pozvoľného rozbehu minimalizuje štartovací otras a umožňuje hladké spustenie nástroja.

#### Ochrana proti preťaženiu

Ak by bol nástroj v činnosti, ktorá presahuje jeho prípustné zaťaženie, automaticky sa zastaví, aby chránil motor a kotúč. Ak sa zaťaženie opäť priblíži k prípustnej úrovni, nástroj sa môže automaticky spustiť.

## MONTÁŽ

### ⚠ POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

#### Demontáž diamantových kotúčov

##### Fig.5

Uvoľnite a odstráňte maticovú skrutku pomocou šesťhranného kľúča.

##### Fig.6

Držiac základňu nástroja otvorte kryt ostria.

#### POZNÁMKA:

- Základňa nástroja sa otvorí úderom silou pružiny.

##### Fig.7

Otáčajte diamantovými kotúčmi a súčasne tlačte na posúvačový uzáver, kým nezapadne.

Odstráňte uzamykaciu maticu proti smeru pohybu hodinových ručičiek pomocou kľúča na matice.

Demontujte diamantové kotúče a rozperné krúžky.

## Nastavenie šírky drážky (vzdialenosti medzi dvoma brúsnymi kotúčmi)

Nastavte šírku drážkovania zmenou počtu rozperných krúžkov podľa tabuľky.

Šírka drážky: 30 mm	Šírka drážky: 27 mm
Šírka drážky: 24 mm	Šírka drážky: 21 mm
Šírka drážky: 18 mm	Šírka drážky: 15 mm
Šírka drážky: 12 mm	Šírka drážky: 9 mm
Šírka drážky: 6 mm	

- Uzamykacia matica
- Diamantový kotúč
- Oddelovací krúžok 6 (hrúbka 6 mm)
- Oddelovací krúžok 3 (hrúbka 3 mm)
- Diamantový kotúč

004503

#### Inštalácia diamantových kotúčov

##### Fig.8

Diamantový kotúč opatrne namontujte na vreteno. Zachovajte smer šípok na diamantovom kotúči a na nástroji. Nainštalujte rozperné krúžky, ďalší diamantový kotúč a uzamykaciu maticu. Pevne utiahnite uzamykaciu maticu v smere pohybu hodinových ručičiek pomocou kľúča na matice a súčasne tlačte nadol posúvačový uzáver.

##### Fig.9

Vráťte kryt ostria a základňu nástroja na ich pôvodné miesto a zaistite ich utiahnutím maticovej skrutky.

#### Nastavenie uhla prednej rukoväti

##### Fig.10

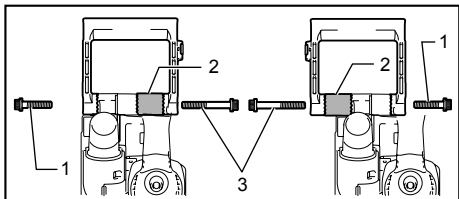
Šesťhranným kľúčom uvoľnite dve maticové skrutky na oboch stranách prednej rukoväti. Prednú rukoväť posuňte do vami

požadovaného uhla a pevne utiahnite dve maticové skrutky.

#### POZNÁMKA:

- Keď sa rukoväť nedá ľahko posúvať, uvoľnite maticové skrutky viac.

#### Posunutie prednej rukoväti nabok



1. Skrutka s maticou (krátka)

2. Vačka

3. Skrutka s maticou (dlhá)

015043

Šesťhranný kľúčom demontujte dve maticové skrutky na oboch stranách prednej rukoväti. Zmeňte polohu excentra. Zo strany excentra zasuňte dlhšiu maticovú skrutku a kratšiu zasuňte z opačnej strany. Obe maticové skrutky pevne utiahnite.

#### Pripojenie k vysávaču

##### Fig.11

Pri používaní zberača prachu Makita pripojte hadicu vysávača priamo k dýze na prach.

#### POZNÁMKA:

- Dýza na prach sa dá voľne otáčať, takže ju môže použiť v ľubovoľnom uhle, podľa vykonávanej činnosti.

#### Uskladnenie šesťhranného kľúča

##### Fig.12

Ak šesťhranný kľúč nebudete používať, uložte ho, aby sa nestratil.

## PRÁCA

#### ⚠POZOR:

- Pri rezaní nástroj ťahajte.
- Tento nástroj používajte len na priame rezanie. Pri rezaní oblúkov môžu vzniknúť praskliny od namáhania alebo sa diamantové kotúče môžu štiepiť, čo môže spôsobiť prípadné zranenie osôb v blízkosti.
- Po prevádzke nástroj vždy vypnite a počkajte, kým sa diamantové kotúče úplne zastavia, potom nástroj odložte.
- Nástroj pri práci držte pevne s jednou rukou na spínacej rúčke a s druhou rukou na prednej rukoväti.

##### Fig.13

Držte nástroj pevne oboma rukami. Najprv držte diamantové kotúče bez akéhokoľvek dotýkania sa obrobku. Potom zapnite nástroj a počkajte, kým diamantové kotúče nedosiahnu plnú rýchlosť.

##### Fig.14

Ak chcete rezať do obrobku, ťahajte nástroj k sebe (netlačte od seba). Zarovnajzte drážku na základni s čiarou rezu. Pomaly zatlačte nadol prednú rukoväť, až kým nezastane, a potom pomaly nástroj ťahajte.

Pred dokončením rezu a zdvihnutím nástroja nástroj najprv vypnite. Počkajte, kým sa diamantové kotúče úplne zastavia, až potom nástroj zdvihnite.

Medzi dvoma prechodmi ostria odstráňte zvyšnú časť iným praimeraným nástrojom.

## ÚDRŽBA

#### ⚠POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

##### Fig.15

Nástroj a jeho prieduchy sa musia udržiavať čisté. Vzduchové prieduchy nástroja čistite pravidelne alebo vždy, keď je prieduch trochu upchatý.

#### Úprava diamantového kotúča

Ak sa rezací výkon diamantového kotúča znižuje, na jeho úpravu použite starý hrubozrný brúsny kotúč alebo betónový blok. Pri úprave kotúča pevne zaistite brúsny kotúč alebo betónový blok a zarežte do neho.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobku musia byť opravy, kontrola a výmena uhlíkov a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

## VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

#### ⚠POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Diamantové kotúče

#### POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.



## ČESKÝ (originální návod k obsluze)

### Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Zámek hřídele	7-1. Zámek hřídele	10-2. Šroub
2-1. Zářez	7-2. Pojistná matice	11-1. Prachová hubice
3-1. Stupnice	7-3. Klíč na pojistné matice	11-2. Odsavač prachu
3-2. Upínací šroub	8-1. Zámek hřídele	11-3. Hadice
4-1. Spoušť	8-2. Pojistná matice	12-1. Imbusový klíč
4-2. Zajišťovací / odjišťovací tlačítko	8-3. Klíč na pojistné matice	12-2. Přední držadlo
5-1. Šroub	9-1. Pouzdro kotouče	14-1. Zářez
6-1. Pouzdro kotouče	9-2. Diamantový kotouč	15-1. Sací otvor
6-2. Základna nástroje	10-1. Přední držadlo	15-2. Výfukový otvor

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	SG1251
Průměr kotouče	125 mm
Max. tloušťka kotouče	2,1 mm
Jmenovité otáčky	10 000 min <sup>-1</sup>
Závit vřetena	M14
Celková délka	350 mm
Hmotnost netto	4,5 kg
Třída bezpečnosti	II/II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

### Určení nástroje

Nástroj je určen k řezání drážek v betonových zdech, řezání železných materiálů nebo betonových odvodňovacích kanálů pomocí diamantového kotouče bez použití vody.

ENE026-1

ENF002-2

### Napájení

Zařízení je třeba připojit pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Nářadí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemnicího vodiče.

ENG905-1

### Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ): 97 dB (A)  
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ): 108 dB (A)  
Nejistota (K): 3 dB (A)

### Používejte ochranu sluchu

ENG900-1

### Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: řezání betonu  
Emise vibrací ( $a_{h1}$ ): 5,0 m/s<sup>2</sup>  
Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

### VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajištěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH101-18

### Pouze pro země Evropy

### Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita prohlašuje, že následující zařízení:

Popis zařízení:  
Drážkovací fréza zdvíha  
Č. modelu/typ: SG1251

A vyhovuje následujícím evropským směrnicím:  
2006/42/EC

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s následující normou či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace dle 2006/42/ES je k dispozici na adrese:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

7.2.2014



000331

Yasushi Fukaya  
Ředitel

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgie

GEA010-1

## Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

⚠ **UPOZORNĚNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

**Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.**

GEB112-6

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K DRÁŽKOVACÍ FRÉZE NA ZDIVO

1. Kryt dodaný k zařízení musí být elektrickému nářadí pevně přichycen a nastaven tak, aby zajišťoval maximální bezpečnost minimální nekrytou částí kotouče natočenou směrem k obsluze. Obsluha či přihlížející osoby se musí postavit mimo rovinu rotujícího kotouče. Kryt napomáhá chránit obsluhu před úlomky rozbitého kotouče a před náhodným kontaktem s kotoučem.
2. V nářadí používejte pouze diamantové řezací kotouče. Pouhá připojitelnost příslušenství k nářadí není zárukou bezpečného provozu.
3. Jmenovité otáčky příslušenství nesmí překročit maximální otáčky vyznačené na elektrickém nástroji. Příslušenství pracující při vyšších než jmenovitých otáčkách se může roztrhnout a rozlétnout.
4. Kotouče musí být použity pouze k doporučeným účelům. Například: Nebruste bokem rozbrušovacích kotoučů. Rozbrušovací kotouče jsou určeny k obvodovému broušení a působení bočních sil může způsobit jejich roztržení.
5. Vždy používejte nepoškozené příruby kotoučů se správným průměrem odpovídajícím vybranému kotouči. Správné příruby zajistí podepření kotouče a omezí možnost jeho roztržení.

6. Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat jmenovitým hodnotám určeným pro tento elektrický nástroj. Příslušenství nesprávné velikosti nelze řádně chránit či kontrolovat.
7. Průměr otvoru kotoučů a přírub musí správně odpovídat průměru vřetena elektrického nářadí. Kotouče a příruby s otvory neodpovídajícími upevňovacímu mechanismu nářadí nebudou vyvážené, povedou k nadměrným vibracím a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
8. **Nepoužívejte poškozené kotouče.** Před každým použitím kotouče zkontrolujte, zda není vyštípaný nebo popraskaný. Po pádu nářadí či kotouče zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, a namontujte nepoškozený kotouč. Po kontrole a instalaci kotouče se postavte mimo rovinu rotujícího kotouče (totéž platí pro okolostojící osoby) a nechte nářadí minutu běžet při maximálních otáčkách bez zatížení. Poškozené kotouče se během této zkoušky obvykle zničí.
9. **Používejte osobní ochranné prostředky.** Podle typu prováděné práce používejte obličejový štít nebo ochranné brýle. Podle potřeby používejte protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zastavit malé kousky brusiva nebo částičky opracovávaného obrobku. Ochrana zraku musí odolávat odletujícím třískám vznikajícím při různých operacích. Protiprachová maska nebo respirátor musí filtrovat částice vznikající při prováděné práci. Dlouhodobé vystavení hluku vysoké intenzity může způsobit ztrátu sluchu.
10. **Zajistěte, aby okolostojící osoby dodržovaly bezpečnou vzdálenost od místa provádění práce.** Všechny osoby vstupující na pracoviště musí používat osobní ochranné prostředky. Odštěpky obrobku nebo roztrženého kotouče mohou odletnout a způsobit zranění i ve větší vzdálenosti od pracoviště.
11. **Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu řezacího příslušenství se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované části držadel.** Řezací příslušenství může při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných kovových částí nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
12. **Napájecí kabel ved'te mimo rotující příslušenství.** Při ztrátě kontroly nad nářadím může dojít k přeřezání či zachycení kabelu nebo ke vtažení ruky či paže do otáčejícího kotouče.
13. **Elektrické nářadí nikdy nepokládejte, dokud se příslušenství úplně nezastaví.** Rotující kotouč může zadržet o plochu a může dojít ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.

14. **Nikdy nástroj neuvádějte do chodu, pokud jej přenášíte po svém boku.** Náhodný kontakt s otáčejícím se příslušenstvím by mohl zachytit váš oděv a vtáhnout vás do nástroje.
15. **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nástroje.** Ventilátor motoru nasává dovnitř skříňně prach. Dojde-li k nadměrnému nahromadění kovového prachu, mohou vzniknout elektrická rizika.
16. **Neprovazujte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Odletující jiskry by mohly tyto materiály zapálit.
17. **Nepoužívejte příslušenství vyžadující použití chladících kapalin.** Použití vody nebo jiné chladicí kapaliny může vést k úmrtí nebo úrazu elektrickým proudem.

### **Zpětný ráz a související varování**

Zpětný ráz je náhlou reakcí na skřípnutí či zaseknutí rotujícího kotouče. Skřípnutí či zaseknutí rotujícího kotouče způsobí jeho prudké zastavení, jež pak vyvolá nekontrolovatelné odvržení elektrického nářadí v opačném směru otáčení kotouče.

Pokud se brusný kotouč například skřípne či zadrhne o obrobek, může se hrana kotouče v bodě zadrhnutí zakousnout do povrchu materiálu a způsobit odvržení nebo vyhození. Kotouč může vyskočit buď směrem k pracovníkovi, nebo od něj podle toho, v jakém směru se kotouč pohybuje v místě skřípnutí. Za těchto okolností se mohou brusné kotouče i roztrhnout.

Zpětný ráz je důsledkem chybného zacházení nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zamezit dodržováním příslušných opatření, o nichž je pojednáno níže.

- a) **Elektrický nástroj pevně držte a své tělo a paže umístěte tak, abyste byli schopni odolat silám vznikajícím při zpětném rázu.** Vždy používejte pomocné držadlo, je-li k dispozici, abyste získali maximální kontrolu nad zpětným rázem nebo reakcí na točivý moment během uvádění do chodu. Pracovník je schopen kontrolovat reakce na točivý moment a síly vznikající při zpětném rázu, pokud přijme odpovídající opatření.
- b) **Nikdy nedávejte ruce do blízkosti otáčejícího se příslušenství.** Příslušenství může odskočit zpět přes vaše ruce.
- c) **Nezaujímejte nevhodnou polohu v rovině s rotujícím kotoučem.** Zpětný ráz uvede zaseknuté nářadí do pohybu v opačném směru pohybu kotouče.
- d) **Zvláštní opatnost zachovávejte při opracování rohů, ostrých hran, atd.** Vyvarujte se narážení a skřípnutí příslušenství. Rohy a ostré hrany mají tendenci zachycovat otáčející se příslušenství, což vede ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
- e) **Nenasazujte řetězové kotouče, kotouče na dřevo, segmentové diamantové kotouče s většími než 10 mm obvodovými mezerami ani ozubené pilové kotouče.** Tyto kotouče způsobují časté zpětné rázy a ztrátu kontroly.

f) **Zamezte zaseknutí kotouče a nevyvíjejte na něj přílišný tlak. Nepokoušejte se o provádění příliš hlubokých řezů.** Vyvinete-li na kotouč příliš velký tlak, zvýšíte jeho zatížení a náchylnost ke kroucení či uváznutí v řezu a tudíž i možnost zpětného rázu nebo roztržení kotouče.

g) **Pokud kotouč vázne nebo z jakéhokoliv důvodu chcete přerušit řezání, vypněte nástroj a držte jej bez pohybu, dokud se kotouč úplně nezastaví.** Nikdy se nepokoušejte vytažovat kotouč z řezu, pokud je v pohybu, neboť by mohlo dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte příčinu uváznutí kotouče a proveďte nápravná opatření.

h) **Neobnovujte řezání přímo v obrobku. Nechte kotouč dosáhnout plné rychlosti a potom jej opatrně zavedte zpět do řezu.** Spustíte-li kotouč v obrobku, může dojít k jeho uváznutí, vyskočení nebo ke zpětnému rázu.

i) **Desky a jakékoli nadměrné obrobky podepřete, abyste minimalizovali nebezpečí skřípnutí kotouče a zpětného rázu.** Rozměrné obrobky mívají tendenci prohýbat se vlastní vahou. Podpěry je nutno umístit pod díl v blízkosti linie řezu a u okrajů dílu, a to na obou stranách od kotouče.

j) **Při provádění „kapsovitých řezů“ do stávajících stěn či jiných uzavřených míst zachovávejte zvýšenou opatnost.** Vyčnívající kotouč může říznout do plynového, vodovodního či elektrického vedení nebo do jiných předmětů a může dojít ke zpětnému rázu.

18. **Před použitím segmenového diamantového kotouče se ujistěte, zda má diamantový kotouč mezi segmenty 10 mm či menší obvodové mezery, pouze se záporným úhlem čela.**

### **Dodatečná bezpečnostní upozornění:**

19. **Nikdy se nepokoušejte řezat nástrojem uchyceným vzhůru nohama ve svěráku.** Mohlo by dojít k vážnému zranění. Provazování v této poloze je mimořádně nebezpečné.
20. **Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté.** Dávejte pozor, abyste je nevedecholi nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.
21. **Kotouče skladujte v souladu s doporučeními výrobce.** Nesprávným skladováním se mohou kotouče poškodit.

## **TYTO POKYNY USCHOVEJTE.**

### **⚠VAROVÁNÍ:**

**NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.**

## POPIS FUNKCE

### **⚠POZOR:**

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

### **Zámek hřídele**

### **⚠POZOR:**

- Nikdy neaktivujte zámek hřídele, pokud se pohybuje vřeteno. Může dojít k poškození nástroje.

### **Fig.1**

Při instalaci a demontáži příslušenství lze zámek hřídele použít jako prevenci otáčení vřetena.

### **Zaměřování**

### **Fig.2**

Na přední a zadní straně základny se nacházejí zářezy. Pomáhají pracovníkovi při sledování přímého směru řezání.

### **Nastavení hloubky drážky**

### **Fig.3**

Hloubku drážky lze nastavit v rozmezí od 0 mm do 30 mm. Povolte upínací šroub a nastavte ukazatel na požadovanou hloubku vyznačenou na stupnici. Poté upínací šroub pevně dotáhněte.

### **Zapínání**

### **⚠POZOR:**

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

### **Fig.4**

### **Nástroj se zajišťovacím tlačítkem**

### **⚠POZOR:**

- Spínač lze zablokovat v poloze zapnuto. Pracovníkovi se tak usnadňuje práce prováděná po delší dobu. Zajistíte-li nástroj v poloze zapnuto, postupujte se zvýšenou opatností a neustále nástroj pevně držte.

Náradí spustíte jednoduchým stisknutím spouště. Vypnutí provedete uvolněním spouště.

Pokud chcete pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť, potom aretační tlačítko a pak spoušť uvolněte.

Jestliže chcete náradí v aretované poloze vypnout, stiskněte zcela spoušť a zase ji uvolněte.

### **Nástroj s odjišťovacím tlačítkem**

### **⚠POZOR:**

- Nepokoušejte se spoušť aktivovat silou bez stisknutí odjišťovacího tlačítka. Mohlo by dojít ke zlomení spínače.

Jako prevence náhodného stisknutí spouště je k dispozici odjišťovací tlačítko.

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stiskněte odjišťovací tlačítko a poté spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

### **Nástroj bez zajišťovacího / odjišťovacího tlačítka**

Chcete-li nástroj uvést do chodu, stačí stisknout jeho spoušť. Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

### **Elektronická funkce**

Následující funkce a vlastnosti elektronických nástrojů umožňují jejich snadné provozování.

### **Nastavení konstantní rychlosti**

Elektronický regulátor rychlosti pro dosažení konstantní rychlosti. Pomocí této funkce lze získat hladký povrch, protože se rychlost otáčení udržuje na konstantní hodnotě i při zatížení.

### **Měkké spuštění**

Funkce měkkého spuštění omezuje na minimum ráz při spuštění a umožňuje hladké spuštění nástroje.

### **Ochrana proti přetížení**

Je-li nástroj provozován při vyšším než povoleném zatížení, automaticky se zastaví a ochrání motor a kotouč. Jakmile zatížení opět dosáhne povolené úrovně, může se nástroj spustit automaticky.

## MONTÁŽ

### **⚠POZOR:**

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

### **Sejmutí diamantových kotoučů**

### **Fig.5**

Pomocí imbusového klíče povolte a odstraňte šroub.

### **Fig.6**

Přidržete základnu náradí a otevřete kryt kotoučů.

### **POZNÁMKA:**

- Otevření základny nástroje napomáhá síla pružiny.

### **Fig.7**

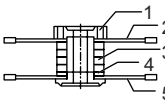
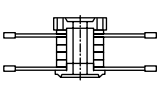
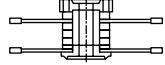
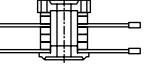
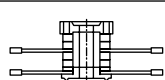
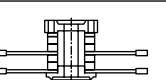
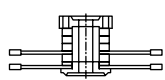
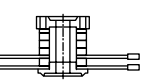
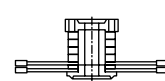
Otáčejte diamantovými kotouči a současně držte stisknuté aretační tlačítko hřídele, až se dostane do záběru.

Otáčením proti směru hodinových ručiček pomocí klíče na pojistné matice demontujte pojistnou matici.

Sejměte diamantové kotouče a distanční kroužky.

## Nastavení šířky drážky (vzdálenost mezi dvěma diamantovými kotouči)

Šířku drážkování nastavíte změnou počtu distančních kroužků tak, jak je uvedeno v tabulce.

Šířka drážky: 30 mm	Šířka drážky: 27 mm
	
Šířka drážky: 24 mm	Šířka drážky: 21 mm
	
Šířka drážky: 18 mm	Šířka drážky: 15 mm
	
Šířka drážky: 12 mm	Šířka drážky: 9 mm
	
Šířka drážky: 6 mm	
	

1. Pojistná matice
2. Diamantový kotouč
3. Distanční kroužek 6 (tloušťka 6 mm)
4. Distanční kroužek 3 (tloušťka 3 mm)
5. Diamantový kotouč

004503

## Nasazení diamantových kotoučů

Fig.8

Diamantový kotouč opatrně nasadte na vřeteno. Srovnejte směr šipek na diamantovém kotouči a nářadí. Nasadte distanční kroužky, druhý diamantový kotouč a pojistnou matici. Klíčem na pojistné matice pevně dotáhněte směrem vpravo pojistnou matici a držte přitom stisknuté aretační tlačítko hřídele.

Fig.9

Kryt kotoučů a základnu nářadí vraťte do původní polohy a zajistěte je dotažením šroubu.

## Seřízení sklonu předního držadla

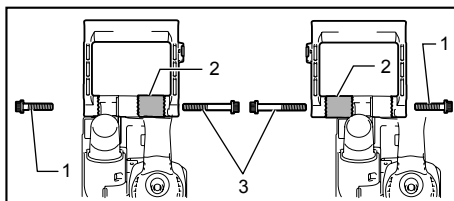
Fig.10

Imbusovým klíčem povolte dva šrouby na obou stranách předního držadla. Přední držadlo přesuňte do požadovaného úhlu a dotáhněte jej pevně dvěma šrouby.

## POZNÁMKA:

- Pokud s držadlem nelze snadno pohybovat, povolte šrouby více.

## Přesunutí předního držadla do strany



1. Šroub (krátký)
2. Vačka
3. Šroub (dlouhý)

015043

Imbusovým klíčem odmontujte dva šrouby na obou stranách předního držadla. Změňte polohu zámkového prvku.

Delší šroub zasuňte ze strany zámkového prvku a kratší z opačné strany. Oba šrouby pevně dotáhněte.

## Připojení k odsavači prachu

Fig.11

Při používání odsavače prachu Makita připojte hadici vysavače přímo k prachové hubici.

## POZNÁMKA:

- Prachovou hubici lze volně otáčet, a proto ji můžete používat pod libovolným úhlem podle konkrétní situace.

## Uložení imbusového klíče

Fig.12

Nepoužívaný imbusový klíč uložte, aby se neztratil.

## PRÁCE

### ⚠ POZOR:

- Při řezání dílu nástroj táhněte.
- Nářadí používejte pouze k přímým řezům. Zakřivené řezy mohou způsobit vznik prasklin nebo roztržení diamantových kotoučů a možné zranění osob v blízkosti.
- Po skončení práce nářadí vždy vypněte a před odložením nářadí vyčkejte, až se diamantové kotouče zcela zastaví.
- Při provádění práce držte nástroj pevně jednou rukou za držadlo se spínačem a druhou rukou za přední rukojeť.

Fig.13

Nářadí pevně držte oběma rukama. Diamantovými kotouči se zpočátku nijak nedotýkejte řezané plochy. Potom nářadí zapněte a počkejte, až diamantové kotouče dosáhnou plných otáček.

**Fig.14**

Řez se provádí tahem nářadí směrem k sobě (nikoli tlačení od sebe). Zářez v základně vyrovnějte s linií řezu. Uchopte přední držadlo, zatlačte mírně dolů až na doraz a pak nářadím pomalu tahejte.

Před dokončením řezání a zvednutím nářadí jej nejprve vypněte. Počkejte, až se diamantové kotouče zcela zastaví a potom nářadí zvedněte.

Zbývající část materiálu mezi řezy kotoučů odstraňte jiným vhodným nářadím.

## ÚDRŽBA

### POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

**Fig.15**

Nástroj a větrací otvory je nutno udržovat v čistotě. Větrací otvory nástroje čistěte pravidelně nebo kdykoliv dojde k jejich zablokování.

### Ostření diamantového kotouče

Jakmile začne klesat řezná účinnost diamantového kotouče, naostřete diamantový kotouč pomocí starého použitého kotouče pro stolní brusky s hrubým zrnem nebo betonového bloku. Při této činnosti pevně sevřete kotouč stolní brusky nebo betonový blok a řežte do něj. Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

## VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

### POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsáný v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Diamantové kotouče

### POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.



**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan